

OZOIR

N°7
DÉCEMBRE
1992

MAGAZINE

URBANISME

INDUSTRIE

CULTURE

VIE ASSOCIATIVE

INFOS PRATIQUES



ARROZOIR.FR
INITIATIVE CITOYENNE

"LE CLOS DE LA VIGNE"



CLINIQUE LA FRANCIENNE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 250.000 FRANCS

16-18, Av. de l'Hôtel de Ville
77340 PONTAULT-COMBAULT
Tél. (1) 64.43.43.00 - Fax/ 64.40.68.60
A 50 m de la Mairie



Maternité

- Obstétrique - Chirurgie Gynécologique Coelioscopique
- Accouchement sans douleur - Péridurale 24 h / 24

Chirurgie

- Chirurgie Viscérale, Digestive et Thoracique
- Coelochirurgie
- Chirurgie Urologique adultes et enfants. Lithotriteur, Andrologie,
- Chirurgie Orthopédique et Réparatrice. Adultes - Enfants
- Chirurgie Arthroscopique et du Sport
- Chirurgie du Rachis et du Dos
- Chirurgie de la Main, Microchirurgie
- Chirurgie Plastique et Esthétique, Face et Corps
- Chirurgie de la Surdité, Chirurgie Cervico-Faciale, ORL
- Chirurgie Vasculaire
- Veines et Artères

Médecine

- Cardiologie, Epreuves d'effort, Holter, Echographie Cardiaque Couleur
- Gastro-Entérologie, Endoscopie Digestive, Laser
- Oncologie, Service de Jour

Radiologie

- Radiologie Générale et Spécialisée
- Radiologie Vasculaire et d'Intervention
- Angiographie Numérisée
- Echographie
- Scanner

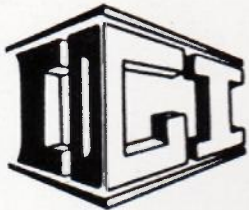
Equipe médicale de garde sur place 24h/24

URGENCES JOUR ET NUIT. CONSULTATIONS SUR RENDEZ-VOUS

**URGENCES
24/24**

**Centre
Urgence Main
24/24**

GRUPE



IMMOBILIER

28 ANS D'EXPÉRIENCE LA COMPÉTENCE A VOTRE SERVICE

- ADMINISTRATION DE BIENS
- SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ
- GÉRANCE D'IMMEUBLES
- ACHAT - VENTE - LOCATION
- AGENCE IMMOBILIERE

Agence de gestion au centre d'Ozoir en Seine-et-Marne à proximité de la forêt d'Armainvilliers zone de pleine expansion (Eurodisneyland - Stade Melun-Sénart). Répond à un besoin local de la clientèle, où le groupe gère environ 800 lots, appartements ou maisons individuelles.

GARANTIE DES LOYERS

40, avenue du Général-de-Gaulle - 77330 Ozoir-la-Ferrière - Tél. (1) 64 40 07 27 - Fax (1) 64 40 08 33

Siège Social : 15, rue Drouot - Paris - Tél. (1) 42 46 66 30 - Fax (1) 42 46 43 16

C.D.G.I. - SYNDIC
SARL AU CAPITAL DE 1 415 000 F
R.C. PARIS B 352 887 244
CARTE PROFESSIONNELLE PARIS G 3272

C.D.G.I. - GÉRANCE ET TRANSACTION
SARL AU CAPITAL DE 610 000 F
R.C. PARIS B 324 020 759
CARTES PROFESSIONNELLES PARIS G 3210 T 5466

GARANT :

SO CAF - 26, AVENUE DE SUFFREN 75015 PARIS

DIRECTION : GÉRARD DELAPLACE

MEMBRE DE LA CHAMBRE SYNDICALE INTERDÉPARTEMENTALE DES PROFESSIONS IMMOBILIÈRES DE PARIS ET DE L'ILE-DE-FRANCE
MEMBRE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PROFESSIONS IMMOBILIÈRES (FIABCI)



Sommaire

Collection

Colette et Andranik GRENIER

35, av. du Gal de Gaulle
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

3

Editorial

4

Travaux

Tout à l'égout

7

Urbanisme

L'urbanisme et vous
Les sinistres causés par la sécheresse

12

Commerce et Industrie

Une entreprise d'Ozoir

17

Culture

La fureur de lire
Rencontre avec une dessinatrice

19

Syndicat d'Initiative

Salon des Collectionneurs

21

Sports

Journées Portes Ouvertes VSOP
Animation à la piscine d'Ozoir

23

Ecole

Les établissements scolaires d'Ozoir

25

Informations jeunesse

27

Transports

28

Vie associative

Margotins

L'A.B.O.F.

2^{ème} exposition de maquette

37

Informations pratiques

Santé

43

Médailles du travail

44

Carnets

DEMARCHAGE SAUVAGE ET ABUSIF

Artisans, commerçants, entreprises..., méfiez-vous des démarcheurs se prévalant de la Mairie.

Seule la société CMP (Conseil Marketing Publicité : Les Espaces Multi-Services Croissy-Beaubourg, 77235 Marne-la-Vallée Cedex 02 - Tél. : 64 62 26 00), est habilitée par la Mairie à démarcher la ville.

La Société CMP édite votre bulletin municipal "Ozoir Magazine", en cas de démarchage abusif, n'hésitez pas, contactez-nous.

64 62 26 00



couverture

Bulletin d'informations municipales N° 7

Directeur de la publication : J. GIRAUD

Rédacteur en chef : J. JARRIGE

Rédaction : Mme FLEURY

Photos : Mme DOUTRELANT

Conception - Réalisation - Publicité :

C.M.P. Les espaces Multi-Services

Boulevard du Courcerin

Croissy Beaubourg

77325 Marne-la-Vallée Cedex 02

Tél. 64 62 26 00 - Fax 64 62 28 49

Publicité : Philippe BIRMAN,

Eric LACHGAR

N° de dépôt légal

90- ARC - 015/90 (Direction des services
d'Archives Melun le : 22-01-91)

Imprimerie BAUDUIN Paris - 43 71 27 32



Conseil
Marketing
Publicité



LE MARCHÉ DES MOUSQUETAIRES



*Une nouvelle équipe
Spécialistes des produits frais*

Tél. 60 02 62 27

Lundi : 15 h-19 h 15
Mardi au jeudi : 9 h-12 h 30/15 h-19 h 15
Vendredi et Samedi :
de 9 h-19 h 30 sans interruption
Dimanche : 9 h/12 h 30

Essence Prix discount



Bricolage - Décoration - Bâtiment -
Jardinage - Lavage haute pression -
Chaîne de tronçonneuse sur mesure -
Encadrement sur mesure - Bois et verre à la coupe sur mesure.

Tél. 60 02 71 00

Fermé le lundi
Ouverture du mardi au vendredi :
de 9 h-12 h 15/14 h 30-19 h 15
Samedi : 9 h-12 h 15/14 h-19 h 15
Dimanche : 9 h-12 h 45

LES PRIX BAS TOUTE L'ANNÉE



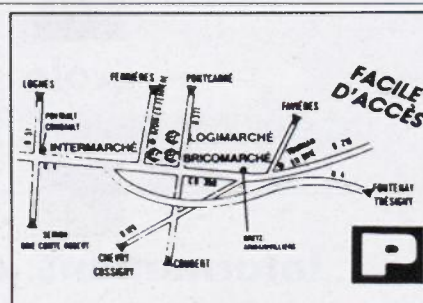
T.V. - Hifi - Vidéo - Électroménager
- Meubles - Banquettes - Photos -
Literie - Art de la table - Cadeaux

Tél. 64 40 20 88

Ouvert du mardi au vendredi :
de 9 h-12 h 15/14 h 30-19 h 15
Samedi : 9 h-12 h 45/14 h-19 h 15
Dimanche : 9 h-12 h

Nouveautés : LISTE DE MARIAGE

**OZOIR-LA-FERRIÈRE
C.D. 350 - ZAC BELLE-CROIX**



A propos de Voyage



Un de nos concitoyens, M. KAAG, à la suite d'un voyage aux antipodes, a rédigé un opuscule qu'il me fit parvenir sur son séjour en AUSTRALIE.

J'ai trouvé ce petit ouvrage tellement intéressant que j'ai invité son auteur à venir nous

faire une causerie dans la salle du Cinéma et la quarantaine de personnes présentes pour écouter le voyageur occasionnel, ont été tellement intéressées que nous ne nous sommes séparés qu'aux environs de minuit...

Et cependant il m'a fallu, quand je l'ai invité à devenir pour une fois conférencier, vaincre ses réticences. Je n'ai jamais parlé en public ! Je vais bafouiller. Il s'est laissé convaincre et nul je crois, parmi les auditeurs n'a eu l'occasion de le regretter.

Effectivement, un voyageur qui découvre des pays qu'il ne connaissait auparavant que par des lectures ou des images, est frappé de mille détails qui donnent un aspect nouveau à ses découvertes et éclairent d'une lumière plus intense les contrées, les conditions de vie de leurs habitants et ceci par simple comparaison avec nos propres mœurs et les images qui nous sont familières.

M. KAAG a su parfaitement découvrir mille petits détails mettant en valeur les conditions de vie particulières de cet immense pays. Il nous a parlé de la flore et de la faune et de cet ensemble de connaissances nouvellement acquises par lui, brossé un tableau dont nous avons bénéficié trois heures durant, de cela nous devons le remercier mais aussi le féliciter.

J'en suis arrivé à penser que nos voyageurs du 3^{ème} âge pouvaient aussi nous faire bénéficier du fruit des remarques diverses et de la projection des images, des paysages qu'ils ont rapportés ! Certes, je n'ignore pas que des réunions se font entre participants à ces voyages mais ne pourrait-on pas agrandir le cercle de ceux susceptibles de bénéficier des connaissances acquises et des émotions éprouvées ! "Connaissance du Monde" prouve par son légitime succès combien nous sommes tous intéressés par tous les aspects de notre planète et je suis persuadé du succès plus modeste sans doute, mais néanmoins certain, que rencontrerait une tentative similaire à celle faite par M. KAAG.

Nous nous attachons à permettre à nos concitoyens du 3^{ème} âge des voyages dont l'intérêt se révèle renouvelé chaque année. Cela me permettra en conclusion de préciser mon point de vue et de répondre aux critiques qui me parvien-

nent quelquefois mais je pense que la meilleure des réponses à apporter serait l'apport de connaissances apportées à ceux qui le souhaitent.

Il y a, il faut bien le dire, l'impossibilité pour certains de profiter des facilités offertes à tous nos concitoyens sans distinction, santé, contingences relatives aux conditions de vie, garde des animaux familiers, etc... A part la santé, tout peut se résoudre et l'amitié que nous portons à tous vous assure que nous ferons l'impossible pour apporter des remèdes aux obstacles qui semblent vous interdire le voyage, de vos rêves.

Je suis persuadé, pour ma part, que la possibilité d'un voyage lointain représente un attrait considérable pour vaincre la solitude et la plus belle revanche que l'on puisse prendre sur la médiocrité de la vie quotidienne.

Quand la vie vous a frappé dans vos affections, quand les difficultés vous ont assailli en vous contraignant à vous oublier vous-même pour ne plus penser qu'aux autres, quand les souffrances et les chagrins ont été le lot de vos meilleures années ! Voir et juger des conditions de vie sous d'autres cieux ! Découvrir en spectateur d'autres problèmes dans le climat d'amitié que vous offrent les personnes qui vous accompagnent ! Oublier tous soucis matériels, vivre emportés par un courant plus fort que vos mauvais souvenirs ! Voilà ce que vous devez connaître ! Parce que tout le monde une fois de temps en temps, doit croiser le bonheur.

Si d'aucuns prétendent que ce sont toujours les mêmes qui peuvent bénéficier de cette évasion, nous sommes à même de vous répondre que c'est inexact et que l'âge limite trop souvent les possibilités offertes ou ils arguent que cela coûte cher à la collectivité ! Nous pouvons apporter la preuve contraire ; mais cela coûterait-il dix fois la dépense effective, nous aurions encore le devoir de vous rendre par affection, la justice d'une période plus heureuse dans votre vie ! Si notre intervention répond à un souhait profond et concrétise l'un de vos espoirs.

M. KAAG a donné, sans le vouloir peut-être, par sa causerie, un sens à nos actions. Si des voyageurs veulent faire le même effort, ils auront le double bénéfice de revivre les découvertes qu'ils ont faites et d'en faire profiter ceux qui n'ont pu participer ou ceux qui désirent poursuivre leur rêve. Quant à nous, dont le devoir est d'assister nos concitoyens dans la réalisation de meilleures conditions de vie, nous y trouverons la satisfaction de répondre à notre devise :

"Adviene que puisse fais ce que dois".

Le Maire,

J. GIRAUD

TOUT-A-L'EGOUT NON PAS TOUT !

"Tout-à-l'égout". Cette expression passée dans le langage courant conduit bien souvent à des erreurs qui peuvent dans certains cas être lourdes de conséquences pour l'environnement et la santé publique.

Les eaux à évacuer vers les collecteurs d'égout sont de natures différentes ; pour plus de facilité distinguons deux catégories, les eaux usées et les eaux pluviales.

Les eaux usées comprennent les eaux ménagères en provenance des cuisines et des salles d'eau, les eaux vannes en provenance des W.C., et enfin les eaux industrielles qui font l'objet d'un traitement spécial.

Les eaux pluviales comme leur nom l'indique, sont des eaux de précipitation en provenance des gouttières des toitures et du ruissellement dans les cours et sur les voies publiques.

Notre Commune, comme la plupart des villes, est assainie par un système du type séparatif. C'est-à-dire que les eaux usées sont collectées dans une canalisation et les eaux pluviales dans une autre canalisation. Ce qui conduit à deux branchements distincts par habitation. En aucun cas, les eaux usées et les eaux pluviales ne doivent être mélangées.

Les premières sont acheminées vers des stations ou usines de traitement et un apport d'eaux pluviales important sature les installations et ne permet plus un traitement satisfaisant.

Les secondes sont dirigées directement vers le milieu naturel, c'est-à-dire les étangs, les lacs, les cours d'eau et un apport d'eaux usées a des conséquences directes sur notre environnement: destruction de la flore et de la faune aquatique, odeurs nauséabondes, tous les effets néfastes de la pollution.

Pratiquement, que devez-vous faire lorsque vous avez un branchement à l'égout à effectuer ?

Tout d'abord vous adresser à la Mairie, aux Services Techniques Municipaux - 3, rue Henri François

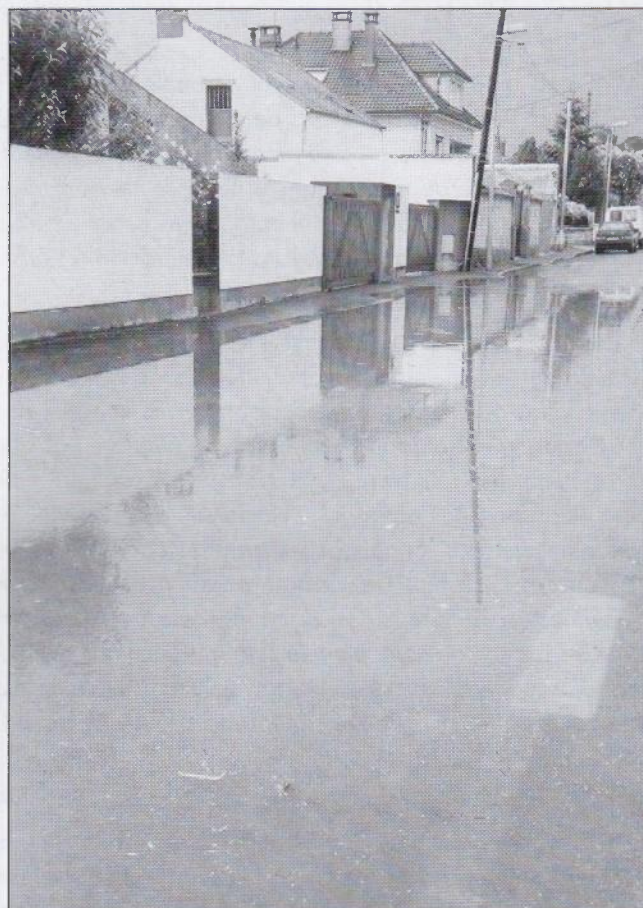
- Tél. 64 43 35 35, qui vous indiqueront la nature des réseaux existants devant votre propriété ainsi que leur profondeur et leur diamètre.

Le réseau d'assainissement de notre Commune étant exploité par la S.F.D.E., vous adresserez à cette société une demande de branchement qui sera visée par la Mairie. La S.F.D.E. vous établira un devis, et après accord, exécutera les travaux de branchement sur la voie publique, c'est-à-dire la partie comprise entre votre clôture et les réseaux.

Les travaux à l'intérieur de votre propriété seront exécutés par vous-même ou par un entrepreneur de votre choix, selon la réglementation en vigueur.

Les Services Techniques Municipaux sont à votre disposition pour vous conseiller, vous ou votre entrepreneur, afin que vos installations soient conformes aux règles et normes.

N'oubliez pas qu'une installation bien faite dès le départ, souvent, n'est pas plus onéreuse qu'une installation réalisée hors normes et qu'à terme vous êtes toujours gagnant, surtout s'il faut la recommencer.



Travaux

Ozoir-la-Ferrière, situé sur le plateau de la Brie, a un relief très plat et dispose de peu d'exutoires pour les eaux pluviales, de ce fait, certaines rues ne sont pas pourvues de canalisations d'eaux pluviales.

Si vous êtes dans cette situation, une autorisation peut vous être délivrée par le maire, afin de diriger les eaux de votre toiture vers le caniveau par l'intermédiaire d'une gargouille. Ces autorisations ne sont délivrées qu'après étude de chaque cas particulier.

Les eaux industrielles sont soumises à une réglementation particulière, et doivent faire l'objet d'un traitement adapté à leur nature avant leur rejet dans les réseaux.

Enfin, sachez que les normes anti-pollution deviennent de plus en plus sévères, et qu'à tout moment toute installation peut faire l'objet d'un contrôle par les services autorisés.



Non, on ne rejette pas tout dans n'importe quel égout, et surtout pas d'objets ou emballages divers ni de substances toxiques ou dangereuses, n'oubliez pas que des ouvriers travaillent sur les réseaux et que vous mettriez leur santé en danger.

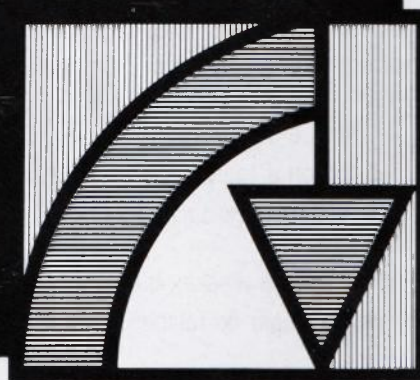
José SANTOS
Ingénieur Divisionnaire

*la passion
de construire*

CRÉER
IMMOBILIER
D'ENTREPRISE
BUREAUX
ACTIVITÉS
AMÉNAGEMENTS
INDUSTRIELS

ÉQUIPER
OUVRAGES
FONCTIONNELS
SPORTS-LOISIRS
SCOLAIRE
SOCIAL
CULTUREL

VALORISER
RÉHABILITATION
RÉNOVATION
LOGEMENTS
SCOLAIRE
INDUSTRIEL



BÂTIMENT

SCREG

ILE DE FRANCE

121, rue Paul Fort B.P. 84 91312 MONTLHÉRY Cedex
Tél. : (1) 64.49.52.00 Téléc. : 681280 F Fax. : (1) 69.80.68.37

NORD - PAS-DE-CALAIS

7, bd Louis XIV B.P. 1275 59014 LILLE Cedex
Tél. : 20.53.51.70 Fax. : 20.53.25.45

PICARDIE

"Les Tertiales C" Z.A.C. des Mercières
2, rue Niepce 60200 COMPIÈGNE
Tél. : 44.23.36.36 Fax. : 44.23.37.89

**Plomberie - Chauffage
Couverture**

Grégoire Toribio

73, route de Roissy - 77330 Ozoir-la-Ferrière

☎ 60.02.70.62

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT

S.A.R.L

MARQUES

4BIS, RUE AUGUSTE HUDIER
77330 OZOIR-LA-FERRIERE

TEL. 60 02 93 84

CONSTRUCTION DE MAISONS TRADITIONNELLES
RÉNOVATION - AGRANDISSEMENT
ISOLATION - CARRELAGES - BETON ARMÉ
TOUT A L'EGOUT - COUVERTURE - RAVALEMENT
PLOMBERIE - ELECTRICITÉ GÉNÉRALE

HOLEC ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

TOUTES INSTALLATIONS BATIMENT
SPECIALISTE LABORATOIRE - BOULANGERIE - CHARCUTERIE

TÉL : 60 02 81 85

FAX : 60 02 81 89

LES TECHNICIENS DU BÂTIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

S.A. au Capital de 252 000F

CHARPENTE bois et fer - ESCALIERS - MENUISERIE

7, Rue Charles Richet - 94270 LE KREMLIN BICÊTRE

Tél : 46 72 00 72 Fax : 46 70 98 11



**SOCIÉTÉ FRANÇAISE
DE
DISTRIBUTION D'EAU**

EXPLOITATION EST :

9, rue de la Mare-Blanche - Z.I. de Noisiel
B.P. 49 - 77425 Marne-la-Vallée Cedex 2

- Gestion administrative et technique des services de distribution d'eau et d'assainissement
- Entretien de plans d'eau
- Travaux d'adduction d'eau potable et d'assainissement
- Réhabilitation des réseaux d'eau potable et d'assainissement
- Essais, Stérilisation de réseaux d'eau potable
- Recherche de fuites par corrélation

— GROUPE de PONTAULT-COMBAULT —

53, rue de Berchères

77348 PONTAULT COMBAULT CEDEX

☎ 60 28 51 13
Télécopie : 60 28 05 42



Filiale de SOGEA (Groupe SGE)

Crédit photo : Image Bank

Constructeur & Gestionnaire

NOS ACTIVITES

BATIMENT
TRAVAUX NEUFS -
REHABILITATION

SERVICES
COLLECTE ET
TRAITEMENT DE RESIDUS
EPURATION ET PROPETE
EXPLOITATION DE
PARKINGS

OP. IMMOBILIERES
CONCEPTION - REALISATION

TRAVAUX PUBLICS
GENIE CIVIL
CANALISATIONS

**MAINTENANCE
MULTI-SERVICES**
ENTRETIEN D'IMMEUBLE
TRAVAUX D'ADAPTATION

AGENCES PRINCIPALES

NANTERRE **B I S**
SIEGE
62, rue Ernest Renan
92004 NANTERRE
Tél. 41.20.23.00

EMERAINVILLE **T**
Tél. 60.06.01.40
HERBLAY **T**
Tél. 39.97.28.11

MASSY **T**
Tél. 69.20.96.22
CHEVILLY LARUE **M**
Tél. 49.78.52.00

L'URBANISME ET VOUS

En une génération, la commune d'Ozoir-la-Ferrière est passée de 3 000 à 20 000 habitants. Dans ce laps de temps, un bourg est devenu une ville à part entière. Cette mutation s'est réalisée, surtout par des ajouts successifs de lotissements, puis de Z.A.C.

Une telle occasion n'a pas été sans poser d'importants problèmes d'équipements et d'aménagement urbain. Ozoir est une sorte de mosaïque formée de quartiers contrastés, se juxtaposant avec plus ou moins de cohérence et d'harmonie. On pourrait bien sûr faire valoir les conséquences qui résultent aujourd'hui des choix d'urbanisme du passé, mais il est plus constructif d'analyser les problèmes actuels, les classer par ordre de priorité et d'y apporter les réponses qui semblent les plus adaptées.

Depuis bientôt une décennie, la ville s'est profondément transformée. Cette mutation s'est effectuée sous deux impulsions : la volonté communale et l'initiative privée.

La politique municipale en urbanisme s'appuie, de manière constante depuis 1983, sur un certain nombre de principes, simples dans leur énoncé mais complexes dans leur matérialisation. Pour l'essentiel, ils peuvent se résumer en trois formules :

1 - Préserver et renforcer, autant qu'il est possible, la qualité des espaces boisés protégés autour de l'agglomération, tout en menant des actions coordonnées, à l'intérieur de la ville, visant à confirmer l'image "verte" d'Ozoir-la-Ferrière.

Cette attitude a permis de renforcer la protection légale de la ceinture forestière bordant l'agglomération, sans négliger le traitement paysager de la ville.

2 - Restituer au piéton les cheminements qui lui reviennent, tout en améliorant l'important problème de la circulation automobile et le stationnement en centre ville.

De ce point de vue, il est loisible à chacun de discuter l'ordre des priorités et l'opportunité des opérations qui ont été menées jusqu'à présent, mais force est de reconnaître leur mérite d'exister, en soulignant que tout ne peut pas être entrepris en même temps et que nos capacités d'investissement ne sont pas illimitées.

Dans cet ordre de réflexion, chaque aménagement traduit une réponse technique à une difficulté urbaine et

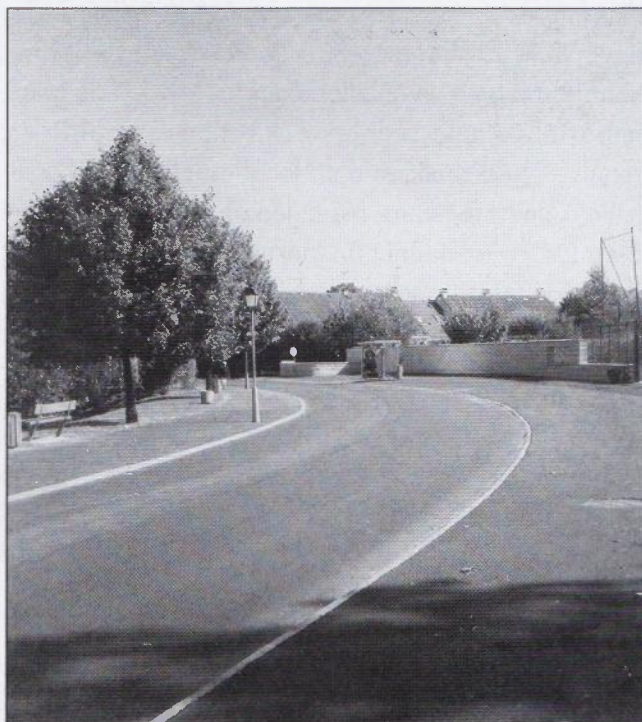
concrète que tout Ozoirien peut observer quotidiennement. Ici, la modestie s'impose et la solution idéale ne fait pas partie du vocabulaire d'urbanisme. Au surplus, et indépendamment du jugement subjectif que chacun est libre de porter, un problème à régler suppose la mise en balance de toute une série de points de vue et de comportements fréquemment contradictoires. Ainsi, en est-il, par exemple, de la sécurité et du confort du piéton vis-à-vis du stationnement et de l'amélioration de la circulation des véhicules.

3 - Maîtriser le seuil démographique et la croissance urbaine.

A cet égard, et pour avoir une vision claire des choses, il y a deux aspects à considérer :

a - la réalisation de logements est essentiellement devenue le fait de l'initiative privée. Cette situation n'est pas propre à Ozoir, mais c'est une réalité dont il faut tenir compte. Les dernières opérations concernant le logement social remontent déjà à quelques années : quartier de la Gare, résidence pour personnes âgées, Z.A.C. Belle Croix...

Aujourd'hui, le terrain à bâtir est de plus en plus cher et les financements sociaux difficiles à obtenir. Toutefois, l'importante réhabilitation du quartier Anne Frank illustre ce qu'il est possible de réaliser sur des bâtiments existants et leur environnement.



Urbanisme

b - Du point de vue communal, et surtout depuis la décentralisation, les pouvoirs du maire sont plus étendus qu'ils ne l'étaient jusqu'au milieu des années 80.

Le Plan d'Occupation des Sols (P.O.S.) est fondamental en ceci qu'il dicte sur l'ensemble de la commune, ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas, au regard du droit des sols.

Instruit essentiellement par la municipalité, sous le contrôle légal de l'Etat, ce document reflète le plus fidèlement la politique d'urbanisme d'une ville à un moment donné.

S'agissant d'Ozoir-la-Ferrière, le P.O.S. a été révisé trois fois en dix ans mais il demeure très semblable à ce qu'il était antérieurement. On y trouve quasiment les mêmes zones et les mêmes règlements qu'auparavant.

Sans rentrer dans le détail de ces dispositions, disons que le P.O.S. récemment révisé s'inscrit donc dans une continuité de réflexion. Toutefois, le P.O.S. a vocation également à préfigurer l'avenir de la Cité sur les court et moyen termes. Il doit traduire sans ambiguïté des règles de constructibilité, valables pour tous dans un secteur donné.

On n'insistera jamais assez sur le fait qu'il existe des procédures à respecter pour qu'un particulier réalise en toute légalité une construction ou une transformation de son bien immobilier. Pour les travaux de faible importance, une simple déclaration en mairie est requise ; la démolition d'un local est elle-même assujettie à une procédure assez légère. Lorsque le projet est plus conséquent, un permis de construire est demandé mais - quelle que soit la situation rencontrée - le service municipal d'urbanisme est en mesure de guider le demandeur dans sa démarche.

Il faut évoquer ce qu'il peut en coûter de ne pas respecter ces obligations légales : l'absence d'autorisation de construire expose le contrevenant à une amende et un éventuel rappel fiscal, s'il n'a pas régularisé sa situation. Dans ses ultimes conséquences, l'illégalité d'une construction peut conduire à sa démolition. Il paraît donc opportun de suggérer à tout un chacun de faire preuve d'un civisme scrupuleux en la matière,

d'autant que - en cas de vente ou de succession - l'absence de permis ou de certificat de conformité aurait les plus désagréables conséquences pour celui qui s'y expose.

Afin de ne point en arriver à d'aussi fâcheuses extrémités, il est souhaitable que les personnes qui se trouveraient éventuellement dans cette situation se mettent en rapport avec les services municipaux en vue de régulariser leur situation autant qu'il sera possible de le faire.

Maintenant, et pour conclure, rappelons qu'une des missions principales du service que j'anime est l'information des administrés sur toutes les questions qu'on peut être amené à se poser sur l'urbanisme de notre cité. Un simple appel au 64 43 35 90 vous permettra de vous mettre en contact avec une personne qualifiée pour vous répondre ou de convenir d'un rendez-vous.

De toutes façons, on gagne toujours à s'informer!

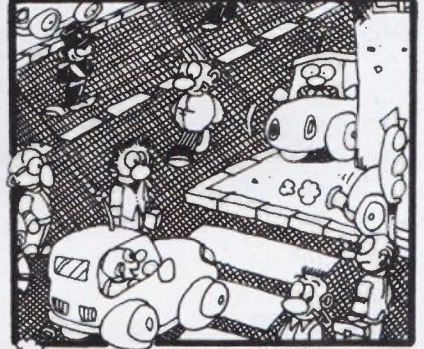
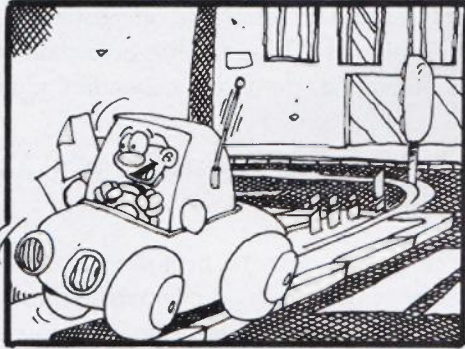
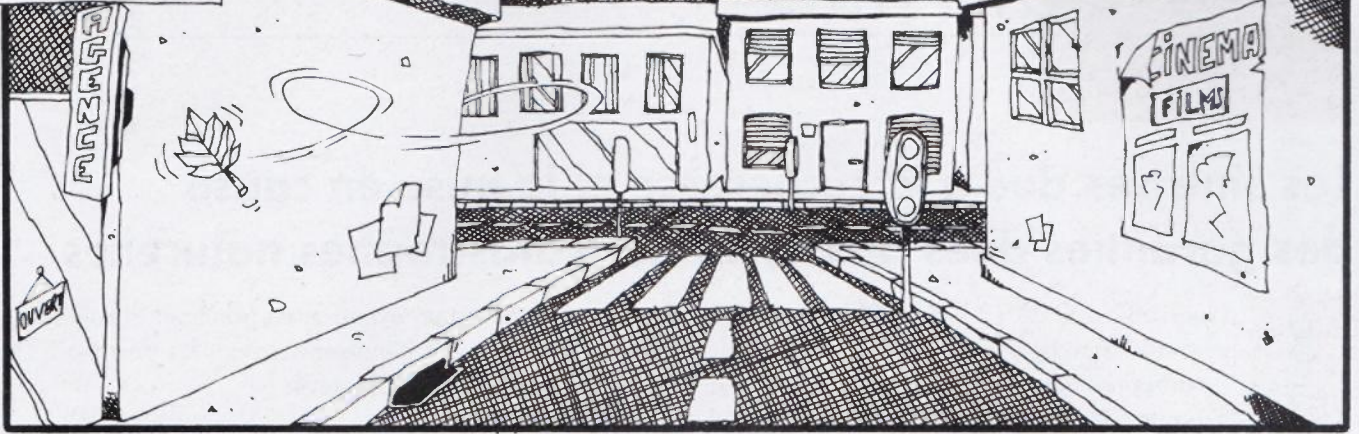
P. DUBLANCHY

Architecte D.P.L.G.

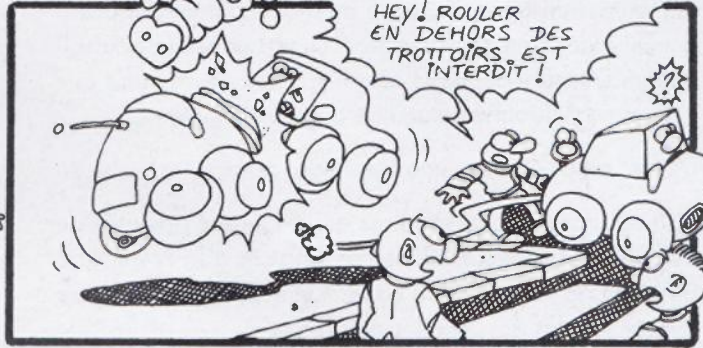
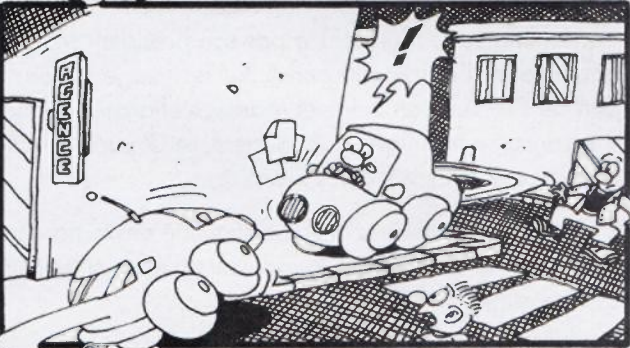
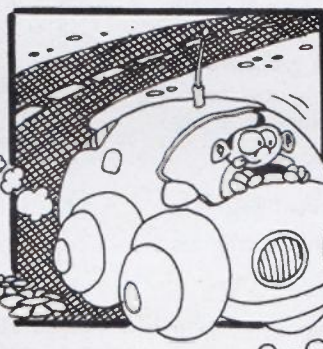
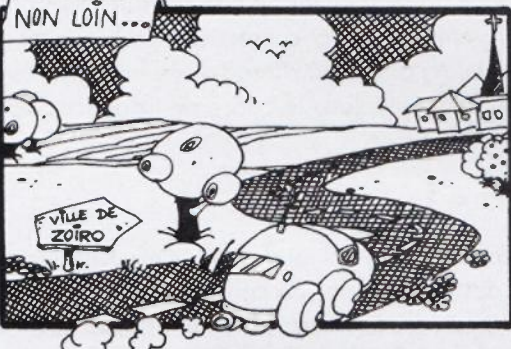
Urbaniste-Conseil d'Ozoir-la-Ferrière



UNE VILLE...



NON LOIN...



**CIRCULATION
L'ABSURB PAR L'ABSURB
HALTE! ROULONS SUR LES ROUTES,
TROTTONS SUR LES TROTTOIRS...**



Les sinistres dus à la sécheresse et la mise en cause des garanties dues aux titres des catastrophes naturelles

La loi n° 82-600 du 13 juillet 1982 a prévu la prise en charge de dommages consécutifs à des "catastrophes naturelles" en contre-partie d'une taxe parafiscale, qui se calcule sur le montant des primes d'assurances "multirisques" des immeubles. Cette taxe alimente un fonds qui est géré par le trésor.

Ces dernières années, la sécheresse a été la cause de tassements provoquant des fissures et mettant en cause la stabilité des constructions. Les pouvoirs publics ont considéré qu'il s'agissait d'une catastrophe. Les préfets et les maires ont été chargés d'instruire les dossiers, commune par commune. Une commission interministérielle relative aux dégâts non assurables causés par les catastrophes naturelles, constituée de représentant du ministère de l'Intérieur, de l'Economie et des Finances, du Budget et de l'Environnement, doit se réunir régulièrement pour se prononcer sur le caractère sinistré des communes concernées.

Au 30 octobre 1990, 19 départements étaient recensés comme sinistrés, représentant 219 communes.

Dans la région parisienne, et notamment dans l'Essonne, les Yvelines, les Hauts-de-Seine et la Seine-et-Marne, les sinistres sont nombreux.

Si, à ce jour, en Seine-et-Marne, 64 communes sont déclarées sinistrées, il y en a au moins autant qui attendent leur décision de classement. La sécheresse se poursuivant maintenant depuis 3 ans, il y a lieu de craindre que l'état de catastrophe naturelle s'aggrave et s'étende.

Devant cette situation, que constatons-nous ?

1) Il existe encore des maires qui ne jugent pas utile de transmettre les déclarations des sinistrés à la Préfecture, direction de la protection civile. Celle-ci ne peut recevoir directement les dossiers des sinistrés.

2) La Commission interministérielle se hâte lentement dans la procédure de déclaration des communes sinistrées.

Au 31 octobre 1991, la préfecture de Seine-et-Marne avait en attente de décision quelque 25 communes. A ce jour, si le nombre a augmenté, jusqu'à doubler, la commission ne s'est pas encore prononcée pour aucune de ces communes.

3) La procédure d'indemnisation, en principe rapide, se révèle à l'usage, longue et aléatoire. La déclaration de sinistre doit être faite auprès de la compagnie d'assurance gérant le contrat "multirisque immeuble".

Celle-ci nomme un expert et en principe, la compagnie doit se prononcer et indemniser dans les trois mois. Une franchise de 1 500 F est prévue.

Les experts désignés ont tendance à minimiser les désordres mettant en cause la stabilité de l'immeuble et en négligeant ceux consécutifs à la sécheresse et la chaleur, provoquant des dommages de nature cependant identique.

Les fissures étant évolutives, le délai de trois mois n'est pratiquement pas tenu.

Enfin, alors que ce type de désordre peut survenir durant la période de garantie décennale, la compagnie d'assurance gérant le risque "dommage ouvrage" se refuse à intervenir sous prétexte qu'il s'agit de "catastrophes naturelles". Cette attitude a pour conséquence, notamment, de faire supporter à l'assuré, la charge d'une franchise, alors qu'il en est exonéré, dans le cadre de la police "dommages ouvrages".

QU'EN CONCLURE ?

1) Le problème est grave. Il est durable. Il nécessite l'action concertée des associations de consommateurs. Il faut, à cet égard, saluer les initiatives prises par l'association de Dammarie-les-Lys de l'Union Fédérale des Consommateurs, représentée par son président M. Billat, pour alerter l'opinion et conseiller les usagers. Pour sa part, le C.D.A.U. en Seine-et-Marne, s'efforce d'apporter son concours technique aux usagers. Le Groupe d'Action Coopérative s'associe à ces initiatives.

Il y a lieu de poursuivre une coordination des actions afin de sensibiliser plus encore les pouvoirs publics et les élus à cette question.

2) Le débat entre l'expert d'assurance et l'utilisateur est inégal, sur le plan technique. Or, la législation sur les assurances a prévu, en cas d'expertise, la faculté pour l'assuré, de faire appel à son propre expert. Certains contrats prévoient même que les honoraires de cet expert sont pris en compte dans l'indemnisation versée. Le C.D.A.U. est disposé à répondre aux demandes d'assistance en cette matière.

Pour tous renseignements à ce sujet, écrire ou téléphoner :

C.D.A.U.

7, rue Louviot, 77000 Melun

Tél. 64 39 42 99

DU PARTICULIER A L'INDUSTRIEL...

PROJECSABLE

Sablage - Grenailage - Métallisation - Peinture
(Persiennes, Grilles, Radiateurs, Mobilier de jardin, Jantes,
Cadres, Moto, Vélo, éléments de carrosserie)

Tél : **64 40 34 13**

Fax : **60 02 77 46**

Z.I. 2, Rue Lavoisier
77330 OZOIR LA FERRIERE



TOUS PRODUITS BETON

Mobilier urbain

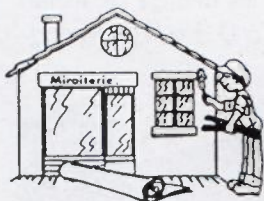
Jardinières - Bornes

Bordures - Bancs

Dalles de sol - Clôtures

Caniveaux - Divers

6, rue Lavoisier
77330 OZOIR-LA-FERRIERE
Tél. 64 40 06 13 - Fax 64 40 22 66



entreprise

G. PAMPIN

☎ 60 02 82 22

PEINTURE - PAPIERS PEINTS - REVÊTEMENTS de SOLS et MURS
RAVALEMENT de PAVILLONS - MIROITERIE - DOUBLE VITRAGE
ENTRETIEN des FREINS de PORTE - VENTE AU DETAIL

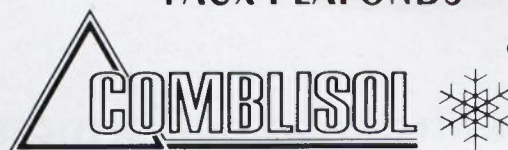
15, rue des Iris - 77330 OZOIR la FERRIERE

Atelier - 37, rue François de Tesson

Doublez Votre Surface Habitable

AMENAGEMENT DE COMBLES RENOVATION - VERANDAS FAUX PLAFONDS

DEVIS
GRATUIT



3, rue Louis Armand - Z.I. 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

60.02.87.43 - Fax 60 02 87 49



L'ENTREPRISE ÉLECTRIQUE AU SERVICE DES COMMUNES

Électrification MT/BT - Éclairage public
Signalisation lumineuse (installation et entretien)
Lotissements - Illuminations
Installations électriques bâtiments Industrie

VOUS OFFRE :

- Systèmes informatiques pour gestion des réseaux des collectivités (Risopole).
- Les moyens humains, techniques et financiers d'un grand groupe industriel.
- Une organisation décentralisée, des interlocuteurs responsables, une grande souplesse d'intervention 24 h sur 24 (Véhicules équipés de radio-téléphone).

SIÈGE SOCIAL

9, av. des Pommerots - 78400 CHATOU
Tél. 30 71 00 81

AGENCE ILE-DE-FRANCE EST
8, rue du Parc de l'Épinette -
77170 BRIE-COMTE-ROBERT
Tél. 64 05 02 26

MBTE

MENUISERIE - BOIS - J.C. THOMAS

ETUDES - TRAVAUX
AGENCEMENT - DÉCORATION

Siège social : 1, rue Jules-Valles
77330 OZOIR-LA-FERRIERE
Tél : 60.02.77.52

Fax : 64.40.32.58

Une entreprise performante créatrice d'emplois soucieuse de l'environnement

HISTORIQUE

S.T.E.N. (Société de Traitements Electrolytiques normalisés) fut créée en 1972 par M. Elie PREVOTEAUX qui implanta son activité dans la zone industrielle d'Ozoir-la-Ferrière (Seine-et-Marne).

Une dimension industrielle fut donnée à l'entreprise pour lui permettre de répondre aux besoins en traitement de surfaces des fournisseurs et sous-traitants des grands donneurs d'ordres.

Tout d'abord organisée autour d'une activité traditionnelle regroupant une production touchant les industries automobiles, électriques, électroniques, aéronautiques et militaires, la S.T.E.N. s'orienta à partir de 1975 vers une spécialisation et une organisation répondant aux besoins et exigences des industries de l'aéronautique et de l'armement. Ces efforts de structures et de moyens spécifiques permirent d'obtenir de nombreuses qualifications qui assurèrent vite à l'entreprise une position de

leader dans beaucoup d'applications : les dépôts d'argent anti-grippant par exemple.

Le développement de l'entreprise n'a pas changé d'orientation depuis cette époque, au contraire, sa première attestation RAQ 2 en 1986 en témoigne.

Depuis 1988, l'entreprise a changé de directeur après le départ en retraite de son fondateur. S.T.E.N. appartient aujourd'hui à une société de holding comportant deux actionnaires égaux, M. BRARD et M. Jean-Paul PERNOUD. Ce holding regroupe trois entreprises, toutes appartenant au Traitement de Surfaces. S.T.E.N. est le leader de ce groupe avec 54 personnes.

Depuis ce changement de propriétaire, l'attestation RAQ 2 a été renouvelée en 1989 et la S.T.E.N., soucieuse de l'enjeu économique européen de 1993 prépare une certification AFAQ selon la norme ISO 9002.

S.T.E.N., connue et qualifiée par tous les plus grands motoristes mondiaux a atteint aujourd'hui 90 % de son C.A., dans le secteur aéronautique, spatial et militaire.

NOTRE PROJET

Soucieux des problèmes de l'environnement liés aux pollutions industrielles, la société S.T.E.N. a, dès l'origine de son activité, doté ses ateliers d'une station de détoxification en circuit ouvert afin d'épurer ses eaux résiduaires. Un complément de cet ouvrage a permis en 1976 d'améliorer cette technique par la décantation permettant de débarrasser l'eau traitée des métaux lourds.

Ce premier ouvrage de détoxification-décantation a été repris en 1986 dans son ensemble afin de mieux répondre encore aux nouvelles exigences de l'arrêté du 26 septembre 1985. L'obligation à cette date de limiter le flux d'eau utilisé pour un meilleur traitement nous a adjoint un traitement complémentaire en circuit fermé (résines) sur certains effluents.

L'activité aéronautique et militaire de l'entreprise nous oblige à exploiter depuis toutes ces années le cadmium.

Le cadmium possède en effet un ensemble de propriétés fondamentales qu'on ne trouve dans aucun autre

métal : résistance à la corrosion (en milieu humide particulièrement), bonne propriété de frottement et de glissement, soudabilité, ductilité et conductivité électrique.

Malheureusement, le cadmium est un produit bioaccumulable très toxique pour les végétaux, les animaux et l'homme (atteinte élective des reins et du foie avec troubles enzymatiques). Aussi, la réglementation française reprenant les valeurs d'une directive européenne, limite aujourd'hui ces rejets pour les ateliers de traitement de surfaces à 0,2 mg/l et à 0,3 g/kg de cadmium utilisé.



Le cadmium est un toxique dont la réduction des rejets a été jugé prioritaire pour tous. Cependant, le cadmiage reste et restera utilisé dans les domaines précis d'application (aéronautique et militaire).

Dans le cadre de sa volonté d'entreprise de promouvoir une image des traitements de surfaces industrielles (produits de qualité avec des moyens technologiques) et responsable (qualité de l'environnement), la société S.T.E.N. occupant une position de leader national dans sa spécialité s'est fixé comme première étape, la "refonte" de ses lignes de productions exploitant le cadmium avec des installations de détoxification permettant de traiter et de récupérer au maximum le cadmium (et les cyanures) en visant un "rejet nul" au milieu naturel en matière de toxiques.

Un tel projet coûte fort cher. Les nombreuses technologies employées dans cette opération (traitement sur résines-recyclages-évaporation sous vide-électrolyse sélective) intervient pour 2,5 MF sur un projet global de 4 MF.

Les aides financières ne sont pas nombreuses, pour le moment, l'agence de bassin Seine/Normandie étudie sa participation.

Un appel aux collectivités locales, départementales, régionales est envisagé, afin d'obtenir des subventions qui nous permettraient de mener à bien ce projet tout en ouvrant l'avenir vers un système de détoxification pouvant dans une prochaine étape, nous permettre d'envisager le "rejet zéro" pour l'ensemble de nos activités de galvanoplastie.

NOTRE OBJECTIF

Tous les discours alarmistes concernant la diminution des ressources en eau, l'appel au civisme pour une bonne gestion de ce patrimoine essentiel à la vie nous ont amené à repenser à nos consommations industrielles d'eau.

Notre premier projet concernant le cadmium nous permettra de diminuer nos consommations journalières en eau de ville d'environ 12 m³ soit un gain annuel récupéré pour la collectivité de 2640 m³.

Un second projet visera le rejet nul sur l'ensemble de notre activité Traitement de Surface soit une économie globale d'eau annuelle d'environ 7929 m³.

P. PREVOTEAUX
Directeur.

S.T.E.N.

Société de Traitements Electrolytiques Normalisés

HOMOLOGUE AERONAUTIQUE - CONTROLE SIAR RAQ 2

Atelier 1 700 m² - Station - Traitement eaux et boues - Laboratoire

*Aldine 1000 et 1200 - Argentage - Brunissage Cadmiage
Nickelage chimique et électrolytique - O.A.D. - O.A.C. - O.A.S. Passivation
Phosphatation Mn et Zn - Peintures Epoxy, Glycéro, Polyuréthane
Zingage - Microsablage - Sablage - Traitements Spéciaux - Vernissage*

NOUVEAU : CADMIAGE NON FRAGILISANT NICKEL + CADMIUM DIFFUSE

Z.I. - 23, rue Robert Schuman - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 64 40 05 73 - Télex 691 378 - Téléfax 64 40 08 38



**TAPISSIER
DECORATEUR**

SIEGES EN TOUS GENRES

VOILAGE DOUBLE RIDEAUX

TEINTURE MURALE

MOQUETTE

DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE

R. CUSNARU

14, rue de Pontault, 14
77330 OZOIR-LA-FERRIERE
tél : 64 40 45 13

**NOUVELLE ENTREPRISE
D'AMENAGEMENT**



CLAUDE COUJOUR
artisan

Travail soigné, devis gratuit

☎ 60 02 16 69



CARRELAGE-MAÇONNERIE-TERRASSE-RAVALEMENT
PAPIERS PEINTS-PEINTURES-SANITAIRE-PETITE PLOMBERIE
CLOTURES-PORTAILS-PISCINES
Aménagement de combles-Parquets-Vélux-Isolation

54, av. du clos Prieur - 77150 FEROLLES-ATTILLY

CARRELAGES - MENUISERIES - ISOLATION
SANITAIRES - CHAUFFAGE - SALLE D'EXPOSITION

POINT P
CIMA

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

7, rue Louis-Armand
Z.I. 77330 Ozoir-la-Ferrière

☎ 64.40.45.45

**NOUVELLE
PIZZERIA à OZOIR**

DA VANESSA

84, Avenue du Général Leclerc
77330 OZOIR LA FERRIERE

Tél. 60.02.56.77

Spécialités Italiennes

Formule rapide tous les midis, sauf samedi-dimanche et jours fériés

AU CHOIX : 3 hors-d'œuvre - 3 plats garnis - Fromage ou Dessert **59 F.**

PIZZA et LASAGNE à emporter *prix de nos pizzas de 30 à 42 F.*

Mariées d Ozoir

Fabricant

Robes de Mariées

Cocktail

et Prêt-à-Porter

sur mesure



31, rue François de Tesson
77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 64 40 04 94

Commerce et Industrie

LA MADELEINE-OZOIR

Nouvel axe de la commercialisation des "Produits fins"

Sans doute serait-il audacieux de vouloir comparer l'Eglise de la Madeleine à Saint-Pierre d'Ozoir, de même que la place de la Concorde à celle d'Arлуison, ou la célèbre rue royale à la rue du Général de Gaulle. Les populations également, malgré nos presque 20 000 habitants, ne constituent pas, il est vrai, d'identiques zones de "chalandise".

Cependant, et toutes proportions gardées, il existe depuis l'inauguration du 19 septembre 1992 un parallèle possible entre ces sites. C'est l'implantation à Ozoir de la prestigieuse marque parisienne, à travers ce qu'il est convenu de désigner du vocable de "Diffuseur Fauchon".

C'est donc, sans avoir à quitter ce secteur du 77, qu'il sera loisible aux habitants de la périphérie d'Ozoir, d'effectuer des emplettes qui les auraient conduits, auparavant, à faire le voyage de la Capitale.

Sans doute, ces produits très recherchés par certains, ne sont-ils pas considérés par beaucoup d'entre nous comme étant de première nécessité. Cependant, il est à la fois fort agréable et valorisant pour notre ville d'obtenir l'élargissement commer-

cial de la gamme des produits proposés sur place. Chacun peut constater que, petit à petit, se tisse la complémentarité souhaitée des commerces.

Les biscuits anglais, les paniers cadeaux, le pain Poilâne, etc... mais aussi des ouvertures 7 jours sur 7, et des amplitudes horaires importantes offrent, en dépannage, des possibilités de réceptions inopinées, dans les meilleures conditions.

Bienvenue à ces nouveaux partenaires économiques d'Ozoir.

Nous formulons des vœux, pour qu'à défaut de la rue, ils aient trouvé chez nous la voie royale.

La Commission Commerce et Industrie
Gilbert PHILIBERT, Maire-Adjoint



RESTAURANT

LE



BLEU

POISSONS

SPÉCIALITÉS : FRUITS DE MER

10, Avenue Henri Beaufort - ZI
77330 OZOIR LA FERRIERE

Pour Réservation - Tél : **60 02 55 11**

PARKING PRIVÉ : 40 PLACES À VOTRE DISPOSITION

pralines
LEONIDAS
Confiserie
VERINA
Les fameux chocolats belges
"LEONIDAS"
léonida
tél. 60.02.61.19

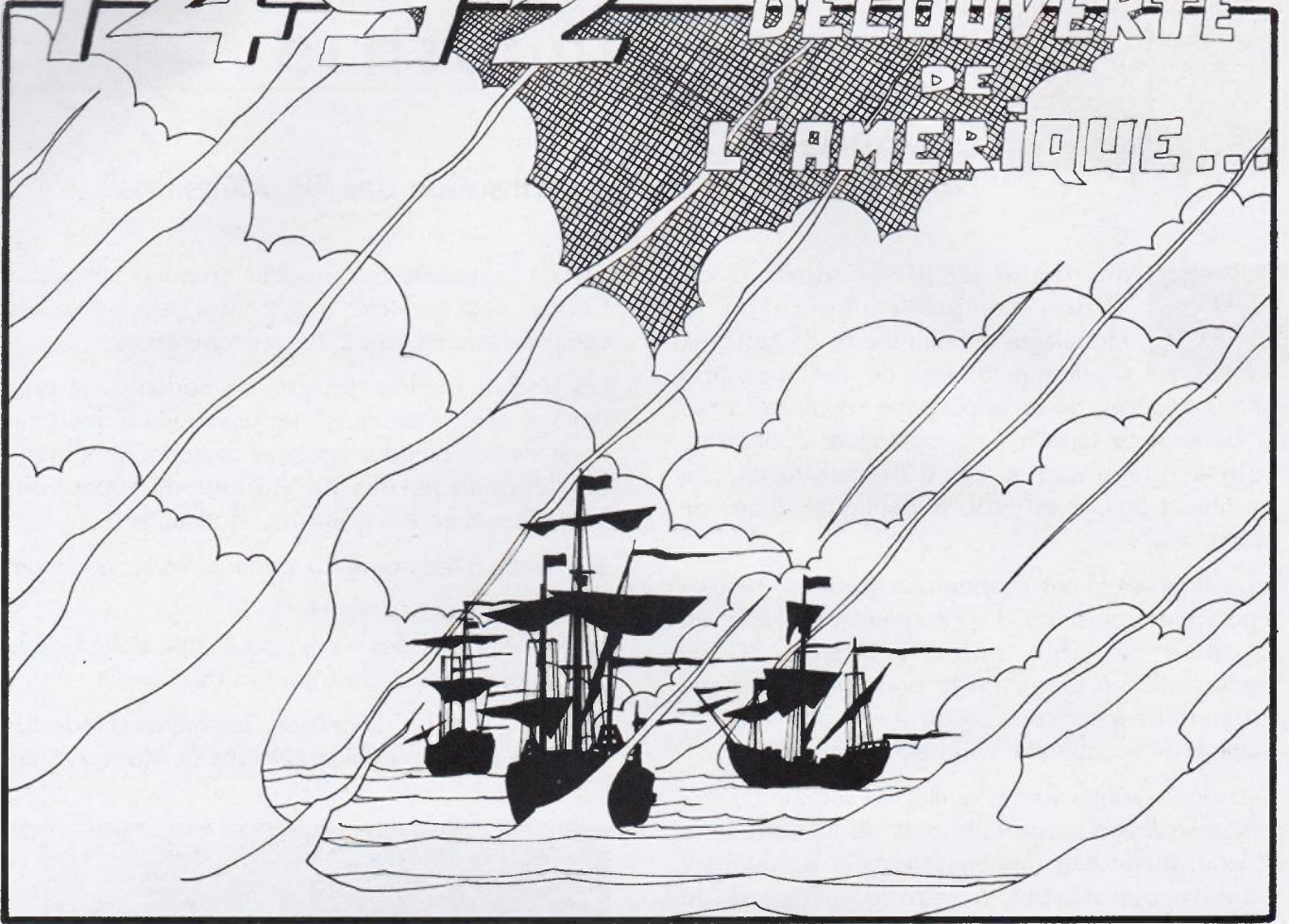
A Ozoir la Ferrière - face à l'église
61, avenue du Général de Gaulle

également : DRAGEES pour
BAPTEME - COMMUNION - MARIAGE
avec présentations recherchées

CADEAUX COMITÉ D'ENTREPRISES

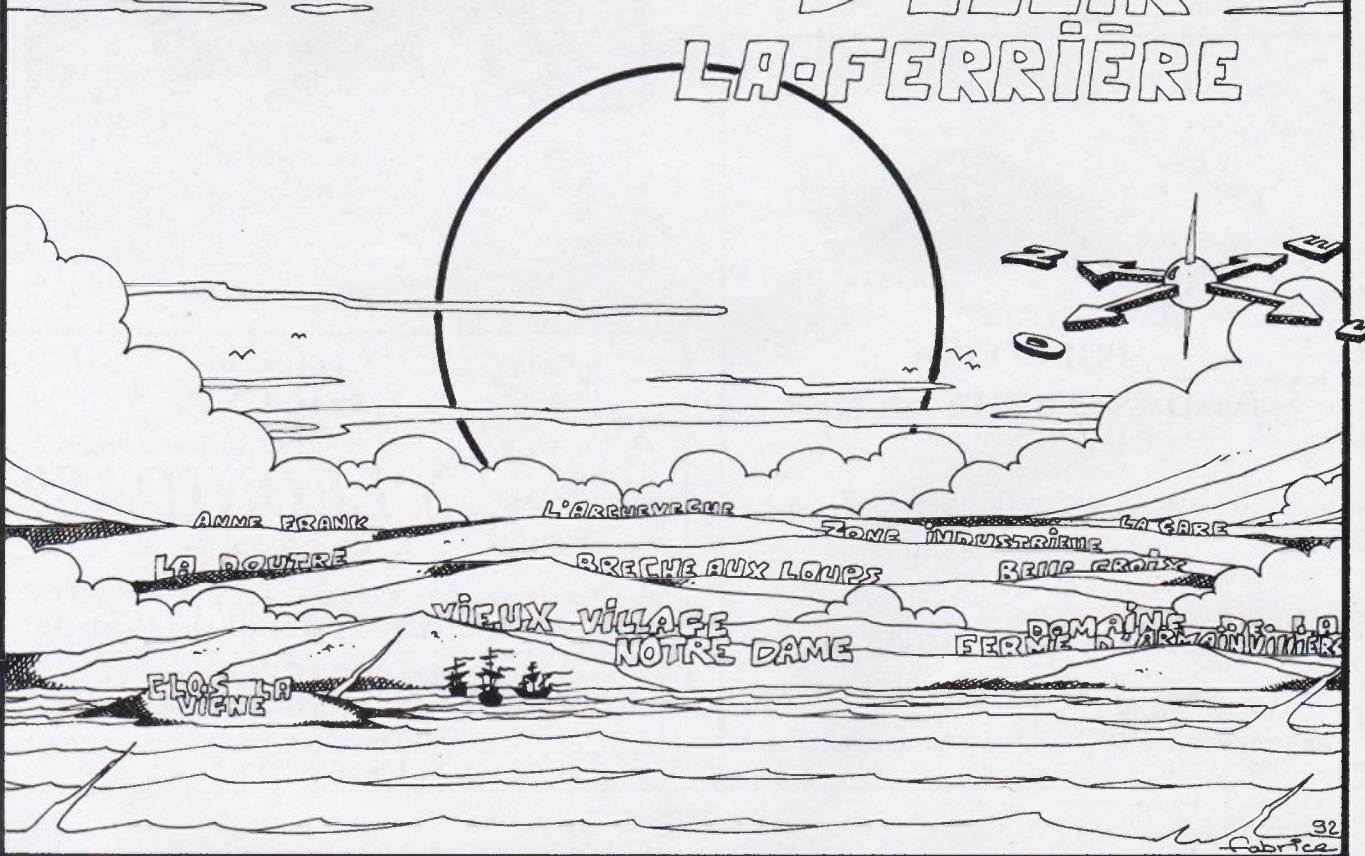
1492

DECOUVERTE DE L'AMERIQUE...



1992

DECOUVERTE D'OZOIR- LA-FERRIERE



HISTOIRE ET ARCHEOLOGIE

H Une première réunion, ouverte à tous, s'est tenue au cinéma Pierre Brasseur, le 15 novembre. Etaient présents des anciens membres de l'association, des représentants du Syndicat d'Initiative, de la Bibliothèque Pour Tous et des Ozoiriens.

Il a été convenu de relancer l'Association Histoire et Archéologie.

Une Assemblée Générale sera convoquée au Cinéma Pierre Brasseur, le 17 ou le 24 janvier 1993, tous les ozoiriens intéressés y sont conviés.



A FUREUR DE LIRE

"L Pour la quatrième année consécutive, le Ministère de la Culture et de l'Education Nationale a souhaité que, durant un week-end, les professionnels du livre présentent leurs activités et proposent des animations autour du livre.

Dans le cadre de ces journées, la Bibliothèque Pour Tous d'Ozoir-la-Ferrière a organisé, les 17 et 18 octobre derniers, une animation pour les jeunes ayant pour thème "L'Europe". Des jeux et une présentation de livres des différents pays européens ont réuni de nombreux enfants qui ont ensuite partagé un goûter aux couleurs de l'Europe.

Un prêt gratuit de livres était offert à chaque lecteur, petit ou grand. Les nouveaux adhérents, une dizaine durant ces "Journées Portes Ouvertes" se sont vus offrir une épinglette.

Un plus grand nombre de visiteurs que les années précédentes, grâce au soutien publicitaire de la Municipalité, ont pu constater le dynamisme et la convivialité de la bibliothèque.



Des journées désormais bien ancrées, au plan national et local, au bénéfice du livre et de la lecture.

La Municipalité et le Conservatoire Municipal de Musique "Maurice Ravel" proposent un concert de fin d'année avec l'orchestre symphonique municipal. Notre but est de présenter chaque année un concert appelé à devenir "Le Concert de Fin d'Année d'Ozoir-la-Ferrière".

AUDEVILLE AU C.C.L.O.

V Le samedi 17 et le dimanche 18 octobre, les élèves de l'atelier théâtre ont ravi les spectateurs. Le public a pu découvrir de jeunes comédiens bourrés de talent, découvrir ou redécouvrir le vaudeville de la fin du XIX^{ème} siècle et du début du XX^{ème} siècle, un théâtre peu éloigné du théâtre classique.

Un spectacle feu d'artifice où les répliques fusent, où les quiproquos abondent. La qualité des textes, les répliques pétillantes ravissent les esprits, un vrai plaisir.

Les éloges vont aux acteurs, au metteur en scène qui a su imposer un art de l'occupation de l'espace scénique rapide, incisif; du beau travail. Nous avons pu apprécier les costumes.

Merci au C.C.L.O. Nous en redemandons.

R ENCONTRE AVEC UNE DESSINATRICE SCIENTIFIQUE OU LA DECOUVERTE D'UN MONDE ETRANGE ET MECONNU

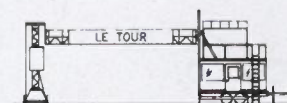
Ozoir a le privilège de compter parmi ses habitants Mme Yvonne SCHACH-DUC, dessinatrice de grand talent, auteur d'un magnifique album édité chez Nathan :

"LA NATURE EST FANTASTIQUE"

La Commission Culturelle de la Mairie d'Ozoir, en collaboration avec la Bibliothèque Pour Tous, a organisé les 27 et 28 septembre derniers une exposition des œuvres de Mme SCHACH-DUC.

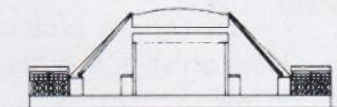
Elle regroupait des dessins d'insectes impressionnants qui, vus à la loupe binoculaire, semblaient tout droit sortis de la Science-fiction, de superbes peintures à l'huile agrandissant des ailes de papillons ainsi que des "portraits" de ses petits protégés d'un temps : les chauves-souris Mini et Minette, le faucon Asri, un adorable petit loir africain.

Au cours d'une rencontre informelle, cette amie des animaux a régalé son auditoire de savoureuses anecdotes et lui a fait découvrir l'aspect technique de son art. Qu'elle soit remerciée d'avoir partagé avec lui son savoir avec tant de passion, de simplicité et d'humour.



LOCATION - VENTE
D'EQUIPEMENTS
SCENIQUES
LOGISTIQUES et
SPORTIFS

MISE EN ŒUVRE D'ÉVÉNEMENTS
B.P. 177 - 77834 OZOIR-LA-FERRIERE CEDEX
Tél. 60 02 69 94 - Fax 60 02 69 82



Le Clin d'Oeil du Syndicat d'Initiative

SALON DES COLLECTIONNEURS DU 22 NOVEMBRE 1992

Cette manifestation a répondu à nos espérances : une quarantaine d'exposants, négociants et particuliers avaient répondu présents (cartes postales anciennes et modernes, timbres, livres anciens, miniatures de parfums, télécartes, pin's, petits calendriers, chronos, buvards, schtroumpfs, voitures miniatures, assiettes anciennes, etc...) Le comble : un négociant de cartes postales et d'appareils photos anciens n'a pas eu le temps de déballer et d'installer ceux-ci...

M. Guy TOUITOU, journaliste-poète de la République de Seine-et-Marne, a dédié son recueil de poésies "La Rousseur des Feuilles" et Mme SCHACH-DUC, entourée de curieux, répondait à bien des questions et dédicait son beau livre "La Nature est fantastique". Notons également la présence de la librairie régionaliste Amatteis.

Mille à douze cents visiteurs sont venus et nous nous devons de signaler, parmi ceux-ci, la présence de nombreux parisiens.

M. Jacques JARRIGE, maire-adjoint aux affaires culturelles, a inauguré le Salon, accompagné de nombreux élus. M. Bernard DIZIER, Conseiller Général du Canton, est venu en tout début d'après-midi. Il nous a dit avoir apprécié les objets présents et a paru très intéressé par la présentation faite par Mme GRENIER, Présidente du S.I., de cartes postales anciennes et de photographies actuelles : "OZOIR D'HIER ET D'AUJOURD'HUI" qui a recueilli tous les suffrages.

Le SYNDICAT D'INITIATIVE tient à remercier chaleureusement toutes ces personnalités ainsi que M. FOURQUIN, Responsable des Services Techniques qui nous a beaucoup aidé.

La carte postale créée par Christian FAURE, dédiée par l'illustrateur seine-et-marnais, présent sur le Salon, a connu un franc succès. Vous pouvez encore vous la procurer, quelques exemplaires sont disponibles au Syndicat d'Initiative, ouvert le mercredi et le samedi matin de 10 h à 12 h ou bien par courrier (Syndicat d'Initiative, B.P. 90, 77833 OZOIR CEDEX) contre 10 F + enveloppe timbrée pour le retour.

Nous vous donnons rendez-vous en novembre 1993 au 3^{ème} Salon des Collectionneurs...

Gisèle RICHER



A U C E N T R E V I L L E

SUPERMARCHÉ

FRANPRIX

Avenue A.-HUDIER - OZOIR

Dépositaire exclusif



NOUVEAUX HORAIRES

Mardi, Mercredi, Jeudi : 9 h 15-12 h 30 - 15 h-19 h 30

Vendredi : 9 h 15-12 h 30 - 15 h-19 h 45

Samedi : 9 h-19 h 30 SANS INTERRUPTION

Dimanche matin de 9 h 15 à 12 h 30

*Met à votre disposition son
nouveau parking de 200 places*

GESTEC

MICRO-INFORMATIQUE - PHOTOCOPIEUR

TELECOPIEUR - MACHINE A ECRIRE - MACHINE A CALCULER

FOURNITURES - LOGICIELS - SERVICES TECHNIQUES

101, AV. DU GÉNÉRAL DE GAULLE - 77330 OZOIR LA FERRIERE

TÉL. : 64.40.22.42 - FAX : 64.40.22.13

OPTIQUE
OZOIR

**OPTICIENS
VISAGISTES**

Spécialistes en lentilles
de contact

DÉPOSITAIRE DES MARQUES :

**CARTIER - DIOR
DAVIDOFF - JAGUAR
PORSCHE - NAF-NAF
BENETTON, etc.**

5, avenue du Général-Leclerc
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

60.02.95.38 ☎

Ouvert du mardi au samedi
de 9 h 00 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30
Dimanche matin de 10 h 00 à 12 h 30.
Lundi après-midi de 14 h 30 à 19 h 30

SÉCURITÉ OBLIGE...

Centre de contrôle technique

CHECK UP AUTO® L.M.D.A.

*ouvert tous les jours du lundi au samedi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h 30
avec ou sans rendez-vous*



L.M. DIAGNOSTIC AUTO

5 bis, route de Paris,
77340 PONTAULT-
COMBAULT



Tél. 60 28 41 67

N° Agrément Préfecture : S077 F006

Carrefour



PONTAULT-COMBAULT



CENTRE COMMERCIAL ROUTE NATIONALE 4 - 77346 PONTAULT-COMBAULT.

OUVERT TOUS LES JOURS, SAUF LE DIM., DE 9H A 22H, LE SAM. DE 9H A 20H. TEL. : 60 28 96 11

Journées "Portes Ouvertes" V.S.O.P.

Pour la 7^{ème} année consécutive, le club omnisports a organisé sa journée "Portes Ouvertes" au nouveau gymnase.

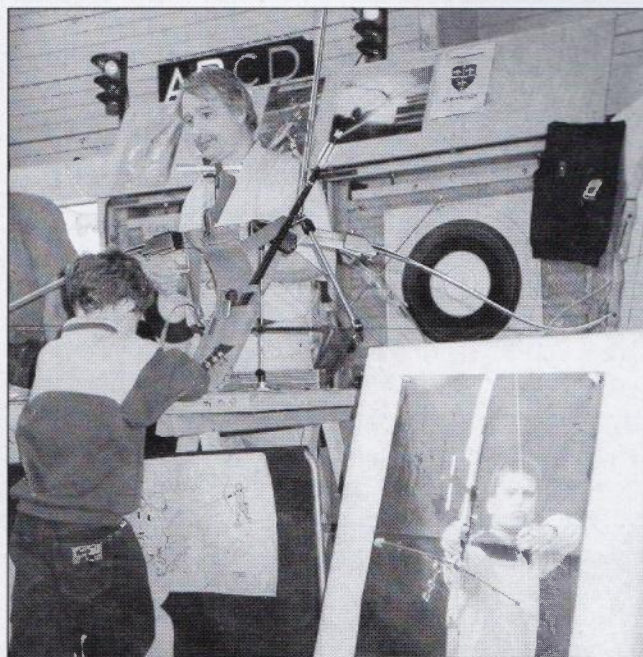
Cette manifestation avait pour but de présenter à l'ensemble des habitants d'Ozoir, les différentes activités sportives que proposent les 21 sections de la V.S.O.P.

Elle s'adresse plus particulièrement aux nouveaux Ozoiriens.

Chaque section tenait un stand où les responsables étaient présents pour accueillir les visiteurs, parents et enfants et répondre à leurs questions.

Cette journée a rencontré un grand succès habituel auprès de nos concitoyens.

Les élus sont également venus apporter leur soutien à cette manifestation.



NOTE D'INFORMATION

ANIMATION DE LA SAISON D'ETE A LA PISCINE D'OZOIR

Pour la première fois cette année, le public a pu bénéficier à la piscine d'Ozoir-la-Ferrière de prestations nouvelles mises à leur disposition.

Chaque jour, une animation différente leur a été proposée, parmi lesquelles l'aquagym et le ping-pong qui seront conservées, pour répondre à la demande du public tout au long de l'année.

- Aquagym
- Ping-Pong
- Volley
- Water Polo
- Relais
- Plongée

Le Service des Sports tient, par ailleurs, à remercier l'Association Ozoir Plongée qui a très sympathiquement organisé des baptêmes de plongée chaque semaine.

La Mairie d'Ozoir-la-Ferrière recrute un MAITRE-NAGEUR SAUVETEUR

Titulaire du BEESAN
de suite jusque fin août 1993
Rémunération : 7 100 F brut
Pour tous renseignements,
s'adresser à Mlle DELEPAU



PLANNING PISCINE 1^{ER} SEMESTRE

Lundi Fermé au public	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
9 h 10 à 11 h 50 Gruet	8 h 00 à 9 h 00 Pompier	9 h 00 à 13 h 30 V.S.O.P.	9 h 10 à 11 h 50 Plume Vert	9 h 00 à 9 h 40 Brèche aux Loups	9 h 00 à 12 h 00 Public - V.S.O.P.	9h 00 à 13 h 00 Public
12 h 00 à 13 h 00 Aquagym	9 h 10 à 9 h 50 Belle Croix	14 h 00 à 15 h 00 C.L.S.H.	13 h 35 à 14 h 15 Brèche aux Loups	9 h 40 à 10 h 20 Ste-Thérèse	14 h 00 à 18 h 00 Public	
13 h 00 à 17 h 30 C.E.S.	9 h 50 à 11 h 50 Ste-Thérèse	15 h 00 à 18 h 30 Public	14 h 15 à 14 h 55 Arлуison	10 h 20 à 11 h 40 Anne Frank	18 h 00 à 19 h 00 Le 1 ^{er} samedi de chaque mois Gym Volontaire	
17 h 30 à 21 h 30 V.S.O.P.	13 h 35 à 14 h 15 Brèche au xloups	18 h 00 à 22 h 00 V.S.O.P.	14 h 55 à 16 h 15 Ecoles Extérieures	13 h 35 à 14 h 15 Brèche aux Loups		
	14 h 15 à 16 h 15 Belle Croix		16 h 40 à 19 h 00 Public	14 h 15 à 14 h 55 Arлуison		
	16 h 40 à 17 h 40 C.L.S.H. 3 ^{ème} âge		17 h 30 à 22 h 00 V.S.O.P.	14 h 55 à 16 h 15 Gruet		
	17 h 40 à 21 h 00 Public			16 h 40 à 20 h Public		
	18 h 30 à 20 h 30 V.S.O.P.			18 h 00 à 22 h 00 V.S.O.P.		
	20 h 30 à 22 h 30 Ozoir plongée			19 h 00 à 20 h 00 Aquagym		



AGER

FROID
CLIMATISATION
MATERIEL DE CUISINE

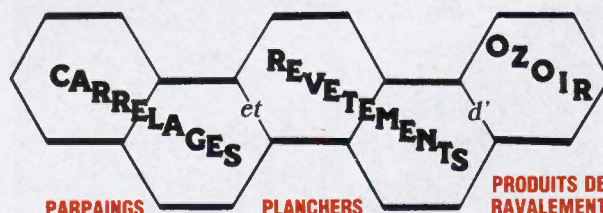
Ventes - Installations - Maintenance

4, rue du Sorbier

77330 OZOIR-LA-FERRIERE

TÉL : 64.40.23.13

Tél. Agence Paris 43 71 30 78



Entreprise Générale
CARRELAGE MAÇONNERIE
CRO

Ouverture du Lundi au Vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h

Le Samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

LIVRAISON SOUS 24 H

22 bis, rue Albert-Lepetit - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Tél. : 60 02 98 69 ou 60 02 98 74

DU NOUVEAU AU L.E.P.

**Académie de Créteil
Lycée Professionnel
Avenue Marcel Pagnol
77330 OZOIR-LA-FERRIERE
Tél. 64 40 00 15**

Le Lycée Professionnel d'Ozoir organisait une manifestation lundi 19 octobre 1992 afin de faire connaître au plus grand nombre, l'existence dans ses murs du Centre Départemental d'Animation et de Ressources (C.D.A.R.).

Chaque département possède un tel centre : à Saint-Denis pour la Seine-Saint-Denis et à Créteil pour le Val-de-Marne.

Le Lycée d'Ozoir a été choisi de par sa vocation tertiaire et de par sa situation géographique.

Cette structure a une triple mission :

- aider les professeurs d'enseignement tertiaire dans l'utilisation des logiciels informatiques (utilisation du centre à leur demande),
- former les nouveaux enseignants nommés pour la première fois dans un Lycée Professionnel,
- actualiser les connaissances de certains professeurs dans le cadre du plan de formation.

Pour répondre à ces différentes demandes, deux professeurs (Mme Fumey et M. Plisson) sont détachés auprès de ce centre.

Le financement du C.D.A.R. a été possible grâce à l'aide conjuguée de l'Union Patronale du département, de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Meaux et du Conseil Régional.

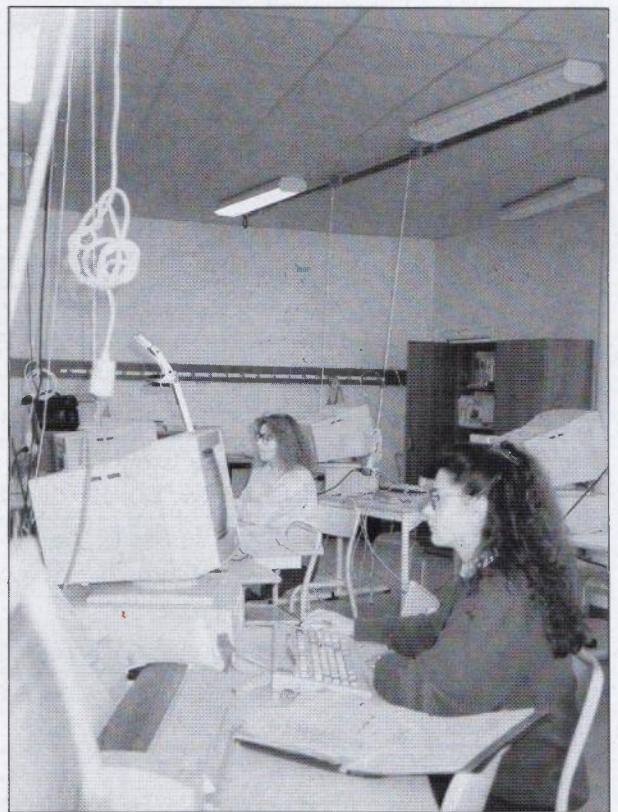
Le parc machines comprend des micros (au nombre de 10) ainsi que des imprimantes haut de gamme. Un réseau a été installé entre les différents postes. Il existe en plus des matériels périphériques tels que des rétro-projecteurs à cristaux, télécopie, etc...

Les frais de fonctionnement sont pris en charge par le Rectorat de Créteil.

Pour le Lycée, et donc pour les élèves de BEP et de Baccalauréat Professionnel, cette structure représente une banque de données exceptionnelle. Elle permet aux

enseignants d'être aux avant-postes de la technologie et par là-même de pouvoir dispenser un enseignement de grande qualité.

La bureautique et la vente ne se satisfont plus des matériels d'antan : machines à écrire, machines à calculer, etc... L'informatique, tel un envahisseur, a supplanté tout cela et ne sachant s'arrêter, évolue tous les jours. Nos jeunes ne doivent pas s'endormir car le réveil risquerait d'être douloureux !



Ont honoré de leur présence cette manifestation :

- M. Petas, Président de l'Union Patronale de Seine-et-Marne
- M. Yvain, Président de la C.C.I. de Meaux
- M. Dalem, Délégué Académique aux Enseignements Techniques représentant Monsieur le Recteur.
- M. Janny, Inspecteur de l'Enseignement Technique, représentant Monsieur l'Inspecteur d'Académie.
- M. Jarrige, adjoint au maire d'Ozoir chargé de la communication.

ETABLISSEMENTS SCOLAIRES D'OZOIR-LA-FERRIERE

Ecole primaire et maternelle Arluison 45 bis, av. du Général de Gaulle - Tél. 60 02 91 78	Directrice : Mme Begards
Ecole Primaire Gruet Avenue du Général Leclerc - Tél. 64 40 45 49	Directeur : M. Mazières
Ecole maternelle Gruet I Avenue du Général Leclerc - Tél. 64 40 45 48	Directrice : Mme Fabienne BELHADJ
Ecole Maternelle Gruet II Avenue du Général Leclerc - Tél. 64 40 45 55	Directrice : Mme Galbrun
Ecole primaire Plume Vert Rue des Jonquilles - Tél. 60 02 81 43	Directrice : Mme Lemoine
Ecole Maternelle Plume Vert Rue des Tulipes - Tél. 60 02 82 27	Directrice : Mme Nicoli
Ecole Primaire La Brèche aux Loups Allée de la Brèche aux Loups - Tél. 60 02 91 24	Directeur : M. Le Car
Ecole Maternelle La Mare Detmont Rue Alphonse Allais - Tél. 60 02 91 52	Directrice : Mme Le Car
Ecole Primaire Anne Frank Avenue du Maréchal Juin - Tél. 64 40 14 83	Directeur : M. Drouard
Ecole Maternelle Anne Frank Avenue du Maréchal Juin - Tél. 64 40 15 13	Directrice : Mme Zagar Françoise
Ecole Primaire Belle Croix Rue Jean Cocteau - Tél. 60 02 97 85	Directrice : Mme Joly
Ecole Maternelle Belle Croix Rue Jean Cocteau - Tél. 60 02 93 00	Directrice : Mme Brault
Ecole des Clos - Le Clos de la Vigne Tél. 60 02 11 90 : maternelle - 60 02 12 05 : primaire	Directrice : Mme Léonard
Collège Gérard Philippe Allée de la Brèche aux Loups - Tél. 60 02 95 37	Chef d'établissement : Mme Pire
Nouveau Collège Route de Roissy - Tél. 60 02 57 32	Chef d'établissement M. Aumaire
Lycée Régional Avenue Marcel Pagnol - Tél. 64 40 00 15	Chef d'établissement M. Mavel
Ecole Ste-Thérèse - Primaire et Maternelle 57, avenue du Général de Gaulle - Tél. 60 02 95 73	Directrice : Mme Joland
Campus Ste-Thérèse C.D. 350 - Ozoir - Tél. 64 43 10 00	Chef d'établissement M. Bouthemey



Information Jeunesse

ASSOCIATION PREVENIR

Créée en juin 1991 pour les jeunes Ozoiriens (préadolescents, adolescents, jeunes adultes), l'**Association Prévenir** vous propose :

1) SON PROJET D'ANIMATION

- mardi, jeudi, vendredi : 16 h-19 h
- mercredi, samedi, vacances : 14 h-19 h

Adultes, accueil, Séjour

2) SON POINT D'INFORMATION

- mardi, jeudi, vendredi : 15 h-18 h
- mercredi, samedi, vacances : 10 h-13 h

Scolarité, Formation, Emploi, Santé, Vie Quotidienne...

SES COURS DE SOUTIEN SCOLAIRE

Mathématiques, français, anglais : jeunes collégiens, lycéens, formation.

SA PERMANENCE MISSION LOCALE

Formation professionnelle, Emploi... pour les 16-25 ans :
Jeudi de 14 h à 17 h

SES COURS DE BOXE au Gymnase Gruet

Kick, full, américaine, Française

Lundi de 20 h à 22 h 30

Anglaise : mardi de 20 h 30 à 22 h 30

Thaïlandaise : mercredi de 19 h à 20 h 30 et vendredi de 19 h à 22 h 30

Pour tout renseignement : **POINT JEUNES**, Ferme du Presbytère, près du Cinéma, Tél. 60 02 51 24.

Adresse postale : Association Prévenir, 2, rue Jean Mermoz, 77330 Ozoir-la-Ferrière.

Du mardi au samedi de 14 h à 18 h



DOMINIQUE BAREL

- CRÉDITS IMMOBILIERS - CRÉDITS BAIL IMMOBILIERS - ASSURANCES VIE

51, Bis Avenue du Gal Leclerc

77330 OZOIR LA FERRIERE

Tel : 60 02 89 14 Fax : 60 02 54 24

ouvert le Samedi

U C B



GRAVELINE ENTREPRISE



34, rue Maurice-Chevalier - Z.I. n° 2 - 7730 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 64 40 08 02

*Etudes, réalisation, assistance sur tous projets de construction, de restauration, d'aménagement, de décoration, dans le secteur bâtiment
(Petits immeubles, pavillons traditionnels, combles, surélévation, etc...)*

Rendez-vous sur téléphone

Devis gratuit - Conseils

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans la "Gazette du Jumelage".

Nous avons écrit : Pour tous renseignements, téléphoner au Comité de Jumelage : 60 02 35 11
au lieu de

Por tous renseignements, télélphoner au Comité de Jumelage : **64 43 35 11**



ECOLE DE CONDUITE FORMULE 3

AUTO MOTO CA dès 16 ans

- Perfectionnement Code vidéo diverses formules proposées en code et conduite
- Formation sérieuse établie sur PNF (Programme National de Formation)

Facilités de paiement, prise à domicile

12, Avenue du Gal de Gaulle 77330 OZOIR LA FERRIERE

Tél : 64 40 27 97

AGREMENT 601

LES CARS BIZIERES

*VOTRE
TRANSPORTEUR*

☎ 64.25.60.46

Vidange
sans rendez-vous

GARAGE LUCAS

Réglage
anti-
pollution

Véhicules Neufs et Occasions - Toutes marques
Mécanique - Carrosserie - Passage au marbre Véhicules toutes marques

Tél. 60 02 90 29 - Fax 60 02 52 38

DOMINGOS - BATIMENT - TRAVAUX PUBLIC

TRAVAUX VRD - CANALISATIONS - CÂBLES EDF - FOURREAUX PTT
TRAVAUX VOIRIE, INDUSTRIES ET PARTICULIERS - MAÇONNERIE GENERALE
NEUF et ANCIEN - RAMPE GARAGE - DALLAGES - CLOTURES, ETC.



D.B.T.P. 59, av. Edouard-Gourdon, 77330 OZOIR - 64 40 04 45 - Fax 60 02 97 96

SCREG ILE DE FRANCE

"Des Professionnels à votre service"

**Terrassements - Voirie - Assainissement - Constructions publiques
et industrielles - Terrain de sport - Courts de tennis**

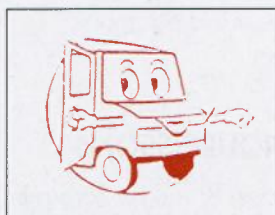
SCREG ILE-DE-FRANCE

SECTEUR DE MAROLLES-SUR-SEINE

Route de Bray - 77130 MONTEREAU

☎ 64 31 21 27 - Fax : 64 31 30 37

Le bus... votre premier véhicule urbain Nouvelles lignes... Dessertes scolaires...



CREATION DE DESSERTES SCOLAIRES

Pour répondre aux besoins exprimés par les chefs d'établissements publics et privés, faciliter le déplacement des ensei-

gnants et par voie directe le recrutement, remédier à une circulation peu sécurisante pour les jeunes et les parents, la municipalité a mis en service un réseau de transport urbain desservant les dits établissements.

Il est à noter que la COMMUNE S'EST IMPLIQUEE FINANCIEREMENT pour que ce nouveau service puisse se concrétiser. En effet, pour bénéficier d'un transport scolaire subventionné, C.E.S. et lycée doivent se situer à 5 km de la commune et en zone rurale (Férolles par exemple) à 3 km, d'où un certain nombre d'aberrations...ainsi le secteur du Clos de la Vigne dépendant d'Ozoir n'est pas subventionnable, mais le secteur Férolles bénéficie d'une subvention.

Le coût du transport hebdomadaire s'élève à 56 F par enfant, financé comme suit :

- transporteur (compensation) : 21 F
- utilisateur : 22 F
- mairie : 13 F

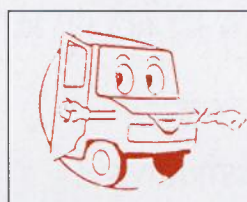
Seuls les enfants résidant sur la commune peuvent bénéficier de ce tarif soit :

- 1^{er} trimestre :
jusqu'au 31-12-92 : 13 semaines x 22 = 286 F
- 2^{ème} trimestre :
1-01-93 au 31-03-93 : 11 semaines x 22 = 242 F
- 3^{ème} trimestre :
1-04-93 à la fin des classes : 12 semaines x 22 = 264 F

Les cartes de transports sont en vente au Service des Régies de la commune. Se munir d'une carte d'identité de l'enfant et d'une justification de domicile. A ce jour, 116 élèves empruntent quotidiennement le dit transport.

Nous sommes conscients qu'en ce domaine, il reste beaucoup à faire. Mais seule une expérience in situ et dans des conditions réelles d'exploitation permettra d'apporter la solution aux problèmes qui se font jour. Un bilan de fonctionnement sera effectué régulièrement pour déterminer les nécessités de ce service et répondre à votre demande.

*La Municipalité vous propose
"votre 1^{ère} voiture urbaine
vous offre le guide des Transports Edition 1992*



TRANSPORTS URBAINS

Compte tenu des difficultés de manœuvre dans certains quartiers, dues à l'étroitesse des voies, au stationnement bilatéral de véhicules appartenant aux

riverains (Belle Croix), d'un transport urbain devant concilier la qualité du service public et les impératifs d'une gestion privée, des lignes ont été modifiées d'où un certain mécontentement des usagers.

Et pourtant les chiffres sont là :

MARS 1989 : 4 lignes, 120 000 km parcourus annuellement, création de la Commission des Transports.

1992 : 7 lignes, 286 000 km parcourus annuellement, renforcement de la ligne Brie/Ozoir-la-Ferrière desservant le lycée de Brie/le Campus d'Ozoir, nouvelle ligne Ozoir-la-Ferrière/Chevry, réaménagement du trafic urbain aux heures creuses, bus urbains desservant le C.E.S. Gérard Philipe, le Campus Européen, gare routière fonctionnelle équipée d'un système de surveillance.

Des données qui illustrent bien la volonté municipale d'améliorer les déplacements dans la Cité.

Un plus, certes insuffisant, mais nous formons des vœux pour que l'essor des transports au cours de ces trois dernières années s'intensifie pour mieux s'adapter à vos besoins et contribue à une meilleure qualité de vie dans la Cité.

J.L. MUZART
Conseiller Municipal
Délégué aux Transports

MARGOTINS

Activités

Le Centre est ouvert TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE y compris le WEEK-END, sous la responsabilité des Associations adhérentes.

Les salles sont réservées en priorité aux associations et services qui participent à l'animation des Margotins. Elles peuvent être mises à la disposition des autres associations d'Ozoir, en fonction de leur disponibilité et aux conditions qui vous seront indiquées par le Secrétariat.

PERMANENCE :

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30.

* Caisse d'Allocations Familiales de Seine-et-Marne

PERMANENCE ADMINISTRATIVE :

- le lundi de 16 h à 18 h
- le jeudi de 9 h à 11 h 30

SERVICE D'ACTION SOCIALE :

(Assistants Sociales et Conseillères en Economie Sociale et Familiale)

- Permanence téléphonique
- Interventions sur rendez-vous
- Actions dans les domaines de l'enfance, de l'insertion, de l'habitat et des vacances.

SERVICE SOCIAL D'AIDE AUX EMIGRANTS

- Le jeudi de 10 h à 12 h, deux fois par mois :
Mme Mons.

CONSULTATIONS DE NOURRISSONS

- Pour les enfants de moins de 6 ans, 8, rue Le Corbusier
- Tél. 64 40 14 82

Dr Brion, Mme Dupré, mardi de 14 h à 16 h sur rendez-vous.

Animations, jeux pour les enfants pendant la consultation.

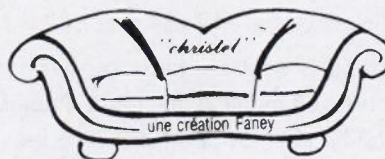
Informations sur les problèmes rencontrés par les jeunes mamans.



FANEY le décor de votre maison - Boutique d'angle sur RN 4

*Collection de poupées de porcelaine
(Série limitée, numérotée).*

Objets insolites - Marques vénitiens



TAPISSIER - ENSEMBLIER Père et Fils

33, route de Provins - 94490 ORMESSON-SUR-MARNE

Tél. 45 76 08 91

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE MAGASIN POUR NOEL

Vie Associative

MARGOTINS

ADHERENTS	ACTIVITES	HORAIRES	PARTICIPATION
CLUB DES CADETS - Enfants de 4 à 18 ans	DANSE RYTHMIQUE MODERN JAZZ	Lundi 16 h 45 à 19 h 30 Mardi 18 h à 20 h Jeudi 16 h 45 à 18 h 30	Adhésion : 55 F/an Participation : 495 F/an
Enfants de 6 à 13 ans	CENTRE DE LOISIRS ANIMATION EDUCATIVE PERISCOLAIRE	Mercredi Petites vacances Mois de juillet Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 16 h 30 à 18 h 30	Adhésion : 55 F/an CLSH : 15 F/mois scolaire AEPS : 45 F/an
CLUB JEUNES Jeunes de 13 à 18 ans	Accueil tous les après-midi, du mardi au samedi Information : loisirs, formation, emploi (aide à l'élaboration de projets individuels et collectifs) Ateliers, Bibliothèque, Rencontres, Activités sportives, sorties		Adhésion : 60 F/an
ACADEMIE DE DANSE D'OZOIR Enfants et Adultes	DANSE CLASSIQUE	Aux Margotins Mercredi 17 h à 20 h et aux gymnases Bouloche et Gruet	Participation : 600 F/an
INFELEC Jeunes et Adultes	INFORMATIQUE ELECTRONIQUE	A l'école Gruet : Mercredi 20 h 30 Vendredi 20 h 30	Adhésion : 100 F/an Participation : 100 F/trimestre
L'ATELIER Jeunes et Adultes	DANSE JAZZ	Lundi : 9 h 30 à 10 h 30 19 h 30 à 20 h 30	Adhésion : 100 F/an Participation : 540 F/an
HORA Education populaire et Collective	Danses folkloriques de France d'Europe Centrale et d'Israël Atelier de Musique Traditionnelle	Mardi 20 h 30	Adhésion : 50 F/an Participation : 150 F/trimestre 180 F/trimestre
NEW GENERATION	DANSE (Rapp et danses africaines)	Mercredi et Jeudi 20 h 30 à 22 h	Adhésion : 100 F/an Participation : 20 F/mois
ASSOCIATION PORTUGAISE Jeunes et Adultes Elèves de secondaire	DANSES FOLKLORIQUES COURS D'ACCORDEON PERMANENCE ORCHESTRE COURS DE PORTUGAIS	Samedi 20 h 30 Mardi 18 h 30 Samedi 20 h à 22 h Samedi 14 h à 17 h Lundi 18 h 30	Adhésion : 1 personne 7,50 F/mois - 90 F/an Couple : 10 F/mois 120 F/an 150 F/an
ASSOCIATION ALGERIENNE POUR LA PROMOTION DE LA CULTURE ET DE LA LANGUE ARABE	COURS D'ARABE REUNIONS CULTURELLES	Mercredi 17 h à 19 h Samedi 17 h à 19 h Dimanche 14 h à 20 h	Adhésion : 150 F/an
UPROMI	COURS DE FRANÇAIS POUR ETRANGERS	Lundi, Vendredi : 14 h Mardi, Jeudi : 18 h 30	Adhésion : 100 F/an
UREFO	Activités sociales et culturelles des résidents du foyer d'Ozoir Echange et Partage		Adhésion : 60 F/an
G.V. ADULTES (Mixte)	GYMNASTIQUE VOLONTAIRE ADULTES	- Aux Margotins : vendredi 19 h 30 - Au Gymnase Bouloche : Lundi 18 h 30 - Mardi 9 h 30 - Jeudi 20 h	Participation : 180 F/an - 1 cours Licence et revue en sus
G.V. DOUCE - Adultes 3 ^{ème} âge	GYMNASTIQUE VOLONTAIRE DOUCE	- Mardi 10 h à 11 h	Licence : 47 F/an Participation : 75 F/trimestre
CLUB DES ANCIENS ET SES AMIS	Réunions les mardis et vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 Goûter dansant une fois par mois. Sorties mensuelles : champêtres l'été, théâtrales l'hiver Banquet : bulletin mensuel.		Participation : 130 F/an
IRIS	RENCONTRE DE PEINTRES ET DE SCULPTEURS	Vendredi 20 h 30	Adhésion : 150 F/an

L'Académie de Billard d'Ozoir-la-Ferrière "A.B.O.F."

L'Académie de Billard d'Ozoir-la-Ferrière est heureuse de vous communiquer les bons résultats de ses joueurs lors des rencontres départementales, régionales et nationales de la saison 91/92.

Saluons tout d'abord les performances du numéro 1 du club :

Charles Daniel PEREIRA

qui a brillamment remporté le Championnat de Seine-et-Marne :

- partie libre, troisième catégorie (de 9,00 à 19,99) avec une moyenne générale de 14,28.

- partie trois bandes, deuxième catégorie (600 à 750) avec une moyenne générale de 650, ainsi que le Championnat de Seine-et-Marne, Cadre troisième catégorie (7,50 à 9,99) : moyenne réalisée 7,50.

Puis le Championnat d'Ile-de-France, Cadre, troisième catégorie (de 7,50 à 9,99) : moyenne réalisée 8,68.

Ce brillant parcours a permis à Charles Daniel Pereira de pouvoir disputer le Championnat de France dans cette même discipline. Il y a terminé ex-aequo avec Michaël Dimpré qui lui, a finalement ravi la première place avec un total de 840 points en 61 reprises, alors que C.D. Pereira a réalisé le même total mais en 62 reprises!! (en ayant toutefois effectué la meilleure série du championnat : 74 points consécutifs et la meilleure moyenne particulière avec 40).

De jeunes joueurs tout prêts à assurer la relève :

- Stéphane RICHARD, 19 ans, champion d'Ile-de-France, partie libre junior C (5 à 9,99), moyenne générale 9,39.

- Gérard PETITHOMME, 19 ans, vice-champion d'Ile-de-France, partie libre junior C (5 à 9,99), moyenne générale 4,98.

- Laurent RICHARD, 24 ans, champion de Seine-et-Marne, partie libre 5^{ème} catégorie (4,50 à 6,99), moyenne générale 7,28.

Il est important de souligner que ces trois jeunes joueurs ont découvert le jeu de billard français au sein de l'A.B.O.F.

Nous nous réjouissons également des titres remportés par Mme Marie-Louise Julien :

- Championne de Seine-et-Marne, libre (0,00 à 1,99)
- Vice-championne d'Ile-de-France, libre (0,00 à 1,99).

De nombreux autres titres de Champion de Seine-et-Marne ont également couronné la saison.

Mais le billard français n'est pas que compétition, c'est aussi une activité de détente, de loisir, qui permet d'échapper momentanément aux soucis quotidiens, dans un cadre accueillant et chaleureux, abstraction faite de toutes distinctions humaines ou sociales.

C'est pourquoi nous rappelons que l'A.B.O.F. est ouverte à tous, hommes ou femmes, adhérents ou non, jeunes ou moins jeunes, et dans l'espoir de vous compter encore plus nombreux parmi nous, nous vous communiquons :

- les horaires d'ouverture :

- mardi : 15 h 30 à 23 h
- mercredi : 15 h 30 à 20 h
- jeudi : 15 h 30 à 23 h
- vendredi : 15 h 30 à 1 h
- samedi : 14 h à 20 h
- dimanche : 10 h 30 à 12 h 30 à 14 h 30 à 20 h



de Neuville
Chocolats Français



Glaces - Dragées - Cadeaux

NOUVEAU : Gamme de thés fins

CADEAUX D'ENTREPRISE ET CARTE DE FIDÉLITÉ

Tél. 64 40 59 02

31, av. de la République
77340 PONTAULT-COMBAULT

Ets G. Police

**PEINTURE - PAPIER PEINT
VITRERIE - DECOR
RAVALEMENT**

26, AVENUE COLBERT
64 40 02 70 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE

Pavillons - Agrandissement

Rénovation

Dallage - Clôture

Aménagement de comble



S.A.R.L. MARTINS

12, rue Turgot

77330 OZOIR

Tél. : 64 40 07 43



COMPAGNIE GENERALE DE CHAUFFE

Le métier de 6 400 spécialistes du Groupe GENERALE DE CHAUFFE est de maîtriser l'énergie tout en apportant le confort à leurs usagers. Pour cela, ils utilisent les plus récents moyens que la technologie de la profession met à leur disposition :

- La télématique pour la surveillance et le contrôle des installations.
- La maintenance des installations.
- Les énergies et techniques nouvelles, telles que géothermie, pompes à chaleur, usines d'ordures ménagères, etc.

CENTRE REGIONAL ILE-de-FRANCE NORD

CENTRE D'AFFAIRES PARIS-NORD

Avenue Descartes - Bât. C - "Le Continental" - BP 341
93153 Le Blanc-Mesnil Cedex

Tél : 48.67.62.34

Télex 212 907

Fax : 48.65.55.61

7 et 8 novembre 1992

2^{ème} Concours Exposition de Maquettes d'Ozoir-la-Ferrière

Objectifs atteints

Comme en 1991, j'ai souhaité organiser ce concours de maquettes en collaboration avec M. BERSANI de la Boutique du Jouet et la Municipalité. Nous avons exposé l'ensemble de ces maquettes dans les locaux du L.E.P. grâce à l'amabilité du proviseur M. Mavel.

Le concours de maquettes cuvée 1992 a remporté un franc succès.

50 concurrents, près de 200 maquettes exposées, les organisateurs avaient de quoi être satisfaits. Nous avons pu constater une évolution très sensible de la qualité des pièces présentées. L'originalité et la qualité étaient au rendez-vous. Tous les concurrents ont forcé notre admiration et méritent toutes nos félicitations.

7 à 800 personnes ont pu visiter cette exposition et manifester leur satisfaction.

J'adresse tous mes remerciements aux commerçants qui ont conservé les affiches pendant plus d'un mois et remercie chaleureusement les différents sponsors qui ont contribué pleinement à la réussite de cette manifestation en permettant d'offrir coupes et cadeaux aux lauréats : la BNP (notre principal sponsor), les Ets Nivelet, la Municipalité, le Conseil Général, le Syndicat d'Initiative, la Boutique du Jouet, le Club de Modélisme Ferroviaire, la Maison de la Presse, l'Association Prévenir, la Cordonnerie de la Gare, le Pressing de Belle Croix, la Serrurerie Illic.

Cette manifestation a, une nouvelle fois, fait la démonstration que le maquettisme pouvait devenir très

rapidement une nouvelle activité d'Ozoir. Je renouvelle mon souhait d'obtenir des locaux plus vastes dans lesquels nous pourrions favoriser la croissance du club de Modélisme Ferroviaire et permettre la création d'un club de maquettisme.

M. Jarrige, 1^{er} adjoint, s'est réjoui des résultats de cette exposition et de l'implication des commerçants d'Ozoir.

Résultats du concours :

- 10-15 ans : 1^{er} Michael VIEGAS - 2^{ème} Benoit ALMON - 3^{ème} Thomas BEAUVILAIN

- 16-20 ans : 1^{er} Laurent DESVALLEZ - 2^{ème} Christine POULAIN - 3^{ème} Jérôme FIDEL

- 21-25 ans : 1^{er} Olivier PUCHALAT - 2^{ème} Marc CHATRIOT - 3^{ème} Frank VISIOLI

- + 25 ans : 1^{er} Bernard MILLOT - Eric HURLIN - Gilles BRIDIER - David LADOK

Guy VISIOLI

Président du Club de Modélisme Ferroviaire



Anciens Combattants

Correspondant Cantonal de l'Office Départemental des Anciens combattants de Seine-et-Marne,

M. J. SIMON
22, rue Courbet
OZOIR-LA-FERRIERE
Tél. 64 40 38 12

Mairie

M. Gilbert PHILIBERT
Maire-Adjoint chargé du Commerce et de l'Industrie,
Permanence :
le samedi de 10 h à 12 h, sur rendez-vous.

ADHEREZ au G.U.T. !

Au moment où l'Ile-de-France tente de réorganiser ses transports, il est indispensable que les usagers de l'Est Parisien les plus mal lotis, fassent entendre leurs voix auprès des pouvoirs locaux, votre adhésion et vos suggestions à :

G.U.T. - B.P. 129 - 77833 OZOIR-LA-FERRIERE

Madame, Monsieur

déclare adhérer au G.U.T. et joint par chèque la somme de 30 F

Adresse

Garage Belle Croix

RENAULT
LES VOITURES
A VIVRE

Voitures neuves et occasions

Mécanique - Carrosserie - Peinture

Toutes Marques

Pneus - Pièces détachées

Dépannage

Samedi matin : Service Immédiat

78, rue François-de-Tessan
(derrière Intermarché)

77330 Ozoir-la-Ferrière

Tél. **60 02 60 54** - Fax 60 02 50 98



Ouvert du lundi au samedi



- CONTREPLAQUÉS EXOTIQUES
- CONTREPLAQUÉS PIN DES LANDES
- PANNEAUX ÉBÉNISTERIE
- CLOISONS
- PANNEAUX SURFACES MÉLAMINES
- AGGLOMÉRÉS
- BLOCS PORTES / alvéolaire et coupe-feu
- PORTES / alvéolaire, âme pleine, coupe-feu, ancienne norme et ébénisterie
- TABLETTES / blanches et ébénisterie
- PANNEAUX SUPPORTS DE COUVERTURES / CASTOR et composants isolants ROLITOIT
- COLLES

**le choix
disponible !**



GENERALE DES PANNEAUX

le spécialiste du panneau bois

5, av. Pierre Sémard - 94200 Ivry-sur-Seine

Tél. (1) 46 72 53 79



SCOP. ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard-de-Vinci - Cidex 23

Z.I. La Haie Passart - 77257 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

Tél. (1) 64 05 29 66 +

Télécopie 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

PARTEZ EN TOUTE SECURITE DE VOTRE DOMICILE

Vous avez la chance d'habiter dans une ville qui fait beaucoup pour votre sécurité.

Pour votre Sécurité, OZOIR-LA-FERRIERE s'est associé à un spécialiste privé :

la société **CSC**

Ce service vous permet de relier directement, grâce à un transmetteur CSC, votre domicile, votre magasin ou votre société, au central de la Police Municipale, lui-même équipé d'un système informatique très sophistiqué qui fonctionne 24 heures sur 24, permettant une intervention immédiate dans un délai de 2 à 3 minutes à votre domicile.

Si vous disposez déjà d'un système d'alarme, il vous suffira, pour bénéficier de cette nouvelle protection et pour être en permanence à la Police Municipale, d'acquitter un abonnement mensuel.

Si vous ne disposez pas d'un système d'alarme déjà installé, vous pourrez, bien sûr, en acquérir un pour un coût tout à fait compétitif ou le louer à la société **CSC**.



Les résultats sont là !

4 tentatives ont été déjouées par votre Police Municipale.

Cette opération connaît un certain succès à OZOIR puisque nous avons enregistré depuis

décembre 1990, près de 220 adhésions.

Compte tenu de l'importance que prend la ville et de la tentation qu'offrent les pavillons ou les appartements délaissés dans la journée par une population composée en majorité de couples qui travaillent, vous comprendrez l'intérêt majeur de mettre une alarme à votre domicile.

Nous vous encourageons à prendre contact avec nous au :

34 61 61 71

ou à la Police Municipale au **60 02 62 22** pour tous renseignements.

Vous ne laissez pas vos enfants sans surveillance, alors ne laissez pas non plus vos biens personnels sans surveillance.



TOURNOI ANNUEL POUR LE BRIDGE CLUB D'OZOIR

Le 14 novembre s'est déroulé, pour la 3^{ème} année consécutive au Lycée Professionnel, notre grand tournoi annuel.

Cette fois encore, ce fut un succès, 124 bridgeurs passionnés étaient venus passer un agréable après-midi.

- Les coupes de la municipalité ont été remises à M. TOLLA et Mme AVERTY (63,70%) premiers OPEN, par M. Jacques Jarrige, maire-adjoint.

- La coupe du Syndicat d'Initiative à M. DOUSSOT (62,91%) premier junior, par Mme Vaneste.

- Les coupes du Comité de Bridge de la Vallée de la Marne, à Mmes DASSÉ et LEVCHENKO (56,34%) premières 3^{ème} série, par notre Président régional M. Defresne.

- Les coupes du Club d'Ozoir à MM. CARASSO et DESMARQUETS (51,46%) premières 4^{ème} série par le Vice-Président du club, M. Passermard Amédée.



Il est à noter la très bonne prestation de nos premiers Ozoiriens M. et Mme BERTIN (60,94%) 4^{ème} toutes catégories. De nombreux cadeaux ont été offerts par le Club d'Ozoir et un apéritif a clôturé joyeusement l'après-midi.

Nous tenions à remercier M. MAVEL, Proviseur, d'avoir par le prêt du hall de son lycée, permis que puisse se dérouler cette année encore à Ozoir une manifestation aussi sympathique.

Nous rappelons que le Club est ouvert les lundis et vendredis à 14 h et le dernier samedi de chaque mois à 20 h 30, au siège de l'Association (68, avenue du Général de Gaulle, tél. 64 40 32 57).

Des cours d'initiation et de perfectionnement y sont également dispensés.

Nous vous y accueillerons avec plaisir.

Mme Huguette NORRO,
Présidente

CMP ÉVÉNEMENT : la communication événementielle

Organisation générale de salons, colloques et forum.
Conception et réalisation de stands (modulaire ou menuiserie).

Location de mobilier et de plantes.

Conception et réalisation de lignes de communication événementielle.

CMP PUB : la régie

votre publicité dans Ozoir magazine

et maintenant :

CMP CADEAUX

toute votre communication par l'objet

Conseil Marketing Publicité

Les Espaces Multi-Services
Boulevard du Courcerin
77183 CROISSY-BEAUBOURG

Tél : 64 62 26 00
Fax : 64 62 28 49

CMP : VOTRE PARTENAIRE



Institut de Beauté

SOINS DU VISAGE - UVA HAUTE PRESSION - SOINS AMINCISSANTS CORPORELS

MANUCURE - MASSAGE RELAXANT

Face à la Mairie 36, avenue du Général de Gaulle - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 60 02 53 33



CENTRE D'ORTHOPEDIE et de MATERIEL MEDICAL VENTE ET LOCATION

AEROSOLS - PESE-BEBES - CANNES - CEINTURES et BANDAGES - BAS A VARICES - SEMELLES et
CHAUSSURES ORTHOPEDIQUES - FAUTEUILS ROULANTS - LITS - INCONTINENCE

Livraison à domicile - Agréé Sécurité Sociale

7 bis, rue du Maréchal Foch - ROISSY-EN-BRIE - Tél. 64 40 92 67

27, avenue du Général de Gaulle - 77340 PONTAULT-COMBAULT

Coiff'Elle

Travail soigné et rapide

Produits L'Oréal
Soins Kerastase

Accessoires cheveux - Bijoux - Fantaisie

1, rue Danton - OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 60 02 77 44

NATIONALE SUISSE ASSURANCES

Agence Générale

Toutes Assurances - IARD - Auto - Multirisques -
Complémentaire maladie - Assurance Vie - Placement
Artisan du bâtiment demandez un devis personnalisé
pour tous vos travaux et véhicules utilitaires

Madame LELIARD

6, avenue P. Brossolette

77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 60 02 90 94 - Fax 60 02 53 60

UNI
EUROPE



OZOIR-LA-FERRIERE

POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES

24 H/24

Quand soudain la réalité s'impose, il est rassurant de pouvoir trouver une aide immédiate. Un accueil personnalisé. Une assistance et des réponses adaptées. Des solutions modernes de financement.

71, avenue du Général-de-Gaulle - 77340 PONTAULT-COMBAULT - Tél. 64 40 80 78

Nouveau service : les formalités après décès peuvent être assurée par nos soins.

Dés maintenant PFG PRÉVOYANCE vous propose un contrat de prévoyance funéraire à prix ferme et définitif sans aucun supplément à verser par la suite. C'est un véritable testament obsèques. INFORMEZ-VOUS !

Informations Pratiques

SANTE :

AMBULANCES :

PLANSSON René, 4, avenue de Paris 64 40 43 02

CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE

Avenue Edouard Gordon 64 40 46 88
Contrôle Médical 64 40 45 10
Assistance Sociale 64 40 45 09

DENTISTES

BARAS Nadine 64 40 36 55
89 bis, avenue du Général Leclerc
BERAZA-DESCROZAILLES 64 40 12 38
10, av. du Général Leclerc
FONTENAIS Patrick 60 02 91 61
12-14, av. du Général de Gaulle
FONTENEAU SZERBOJM Sophie 64 40 40 40
5, rue J. Mermoz
GINESTE Jean-Pierre 60 02 83 40
9, rue Danton
ILLOUZ Estrella 64 40 31 77
7 bis, avenue du Général Leclerc
LUKSENBERG Marc 64 40 44 19
61, avenue du Général Leclerc
LY CONG TRINH Michel 60 02 92 41
9 ter, avenue du Général Leclerc
N'GUYEN Dieu-Van 64 40 38 54
Gd Place de la Brèche aux Loups
N'GUYEN Thâi-Anh 64 40 38 54
Gd Place de la Brèche aux Loups
SEIGLE Brigitte 60 02 78 14
210, rue Villa de Tuilerie
SEIGLE Jean-Michel 60 02 64 19
9, avenue du Général Leclerc
THELOTTE Eric 60 02 78 14
12, villa de Tuilerie

CLINIQUES

Clinique de Tournan 64 07 28 28
Clinique Juliette de Wills à Champigny 47 06 19 80
Clinique Marx Dormoy à Champigny 48 81 11 70
Clinique La Francilienne à Pontault 64 43 43 00

HOPITAUX

Hôpital de Melun 64 71 60 00
Hôpital de Lagny 64 30 68 68
Hôpital de Tournan 64 07 27 00
S.A.M.U. (15) 64 39 01 70

CLINIQUE VETERINAIRE

BLANCHET-CORDIER 60 02 64 11
Place de la Brèche aux Loups
AUNANCY 60 02 90 30
37, rue Plume Vert

INFIRMIERS

BOUSQUET Marceline
Résidence l'Orée du Bois "Les Myosostis" 60 02 68 12
GIRARDI Marie-Claude 60 02 62 92
1, allée Louis Blériot
THOMAS Guy 60 02 98 36
42 bis, avenue du Général de Gaulle
KARR-ZANDERMANN 64 40 44 42
51, avenue du Général Leclerc

MASSEURS KINESITHERAPEUTES

GUILLAUME Jean-François 64 40 33 29
2, rue de Férolles
BERNARDO Patrice 60 02 98 36
42 bis, avenue du Général de Gaulle
BRUNY Catherine 60 02 59 60
42 bis, avenue du Général de Gaulle
CALUCH Jeanine 64 40 02 94
20, avenue du Maréchal Galliéni
FIRQUET Dominique 60 02 59 60
42 bis, avenue du Général de Gaulle
TERRY Philippe 60 02 91 46
Gd-Place de la Brèche aux Loups
IAFRATE Gina 60 02 90 22
10, avenue du Général de Gaulle
NORRO François 64 40 01 76
13, rue de l'Ancienne Ecole
PERUSSEAU Michèle 64 40 09 22
27, avenue du Rond Buisson

PHARMACIE

BEIL-CARO Jeanine 64 40 45 26
44, avenue du Général Leclerc
JOURDOIS 64 40 44 50
102 bis, avenue du Général Leclerc
CHRISTOPHE Jean-François 64 40 10 93
9, place Roger Nicolas
GRANRY-LEQUERE Agnès 60 02 62 14
Rue Danton
MACRET Yves 64 40 07 80
Avenue Maurice Chevalier
N'GUYEN Patrick 60 02 80 98
9, avenue du Général Leclerc
BESSON K. 64 40 02 27
Chemin 350, Domaine Armainvilliers

MEDECINS SPECIALISTES (Liste fournie par l'Ordre des Médecins)

PEDIATRIE

BRODIN Bernadette 60 02 60 01
3, rue Jean Mermoz
GUENEL Evelyne
3, rue Jean Mermoz
PICHOT-JALLAS Florence 64 40 10 11
Grand-Place - Brèche aux Loups

Informations Pratiques

OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE

HOANG CO THUY Thanh
2 bis, avenue du Général Leclerc 64 40 32 50

DERMATO-VERERELOGIE

CHIMON Robert
2 bis, avenue du Général Leclerc 60 02 79 56

RADIO-DIAGNOSTIC

DHUMERELLE Colette
32 bis, avenue du Général Leclerc 60 02 72 52

MEDECINE APPLIQUEE AUX SPORTS

MEYER-MAQUE Maryse
6, rue de la Verrerie 60 02 53 94
RICHE Dominique
2 bis, avenue du Général Leclerc 60 02 83 73
ROTHAN Gabriel
22, rue Robert Schuman 60 02 88 88
ROZENBLAT Marc
25, avenue Gustave Pereire 64 40 30 04

ALLERGOLOGIE

RIBSTEIN-RICHARD Sophie
2 bis, avenue du Général Leclerc 64 40 17 56

RHUMATOLOGIE

MOLINAS Nicole
2 bis, av. du Général Leclerc 64 40 34 12

GYNECOLOGIE

BARBOTIN Danielle
9, avenue du Général Leclerc 64 40 30 80

CARDIOLOGIE

SOBEL Joël
2 bis, avenue du Général Leclerc 60 02 99 55

STOMATOLOGIE

THIERRY Françoise
2, avenue du Général Leclerc 60 02 67 46

PSYCHIATRIE

TRIGANO Bernard
2, rue Jean-Philippe Rameau 60 02 91 83
BRUNET Monique
16, rue Jules Renard 60 02 90 36

OPHTALMOLOGIE

ZEITOUN Philippe
2 bis, avenue du Général Leclerc 64 40 92 19

MEDECINS GENERALISTES

FONTUGNE Benoît
9, rue Danton 60 02 84 28
CAMUS Denis
24, avenue Auguste Hudier 60 02 94 34
DAGNEAUX Bernard
15, avenue Edouard Gourdon 64 40 38 04
EYRAUD Marie-Christine
15, avenue Edouard Gourdon 64 40 38 04
FLOCH Patrick
2 bis, avenue du Général Leclerc 60 02 60 85
GIBAUD Guillaume
60, avenue du Rond Buisson 64 40 10 57
GUYOTTE Régine
2 bis, avenue du Général Leclerc 60 02 83 73
JUD Patrick
3, rue de la Concorde 60 02 79 65
LY CONG TRINH Alain
3, avenue du Général de Gaulle 60 02 95 42
MORET Jacques
29, avenue du Général de Gaulle 60 02 69 10
PETANT-BATIFOULIER Nadine
22, rue Robert Schuman 60 02 88 88
ROTHAN Gabriel
22, rue Robert Schuman 60 02 88 88
TASSART Monique
15, avenue Edouard Gourdon 64 40 38 04
THOMAS Marc
1, avenue Alexandre Dumas 64 40 48 19

LA CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DE SEINE-ET-MARNE A VOTRE SERVICE

Un Agent de Conseil Administratif est à votre disposition pour vous informer sur vos droits, orienter vos démarches, vous aider à constituer divers dossiers: Allocations Familiales, Sécurité Sociale, Assedic, Caisses de Retraite, Impôts, etc...

Les permanences ont lieu :

- à la mairie d'Ozoir, 43, avenue du Général de Gaulle, le lundi de 9 h à 11 h 30
- au Centre des Margotins, 93, avenue du Général Leclerc, le jeudi de 9 h à 11 h 30

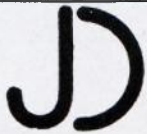


ELECTRICITE - BATIMENT - INDUSTRIE

59, avenue du Rond-Buisson - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 64 40 04 06

CHAUFFAGE ELECTRIQUE - ANTENNE TV



JEAN DUROY

RAVALEMENTS TECHNIQUES

- ÉTANCHÉITÉ RENFORCÉE (ANTI FISSURES) - ISOLATION PAR L'EXTÉRIEUR - GARANTIE DÉCENNALE

Siège Social 15, Avenue Thiers 77330 OZOIR LA FERRIERE Téléphone Dépôt Bureaux : **45 76 41 22**

*OFFICE CENTRAL
RESTAURATION SCOLAIRE*

Spécialisé dans les repas pour enfants

Gestion de restaurants scolaires

Repas individuels pour collectivités

Tél : **64 40 19 90** - Fax : **64 40 17 12**

Z.I. - 12, Rue Louis Armand - 77330 OZOIR LA FERRIERE



CEGELEC

Réseaux électriques - Réseaux gaz

VRD - Eclairage public

Installations électriques - Industrie Bâtiment

Equipements téléphoniques et électroniques

Maintenance micro et périinformatique

Installations sanitaires et thermiques

Centre de Travaux Provins

Z.I. Avenue de la Voulzie - 77160 Provins

Tél. 33 (1) 64 60 22 60

Fax 33 (1) 64 00 14 48 - Télex 691 834 F

EUROPEAN CARROSSERIE

Tôlerie - Peinture au Four - Passage au marbre

Remplacement de pare-brise - Réglement direct par les assurances - Peinture moto

37, rue François de Tesson (à côté de Logimarché) - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 60 02 57 50

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI



COUVERTURE :- CHAUFFAGE
PLOMBERIE :- ÉTANCHÉITÉ

Entr. DUBOIS S.A.
(anciennement **BÉRANGER**)

72, rue Ampère, B.P. 127
77403 LAGNY CEDEX 03

☎ 64 30 57 45 Fax 64 30 28 04



mazenod

Pavés - Dalles - Mobilier Urbain
Concessionnaire Classico

Siège social 14, rue Robert Schumann
77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 64 40 00 26 - 64 40 00 27

Télécopie 60 02 40 46



JEAN LEFEBVRE

TRAVAILLE POUR VOUS

Agence Seine-et-Marne Sud
CD 124 - Route de Montereau - Cannes-Ecluse
77130 MONTEREAU

Tél. 64 32 88 77 - Fax 60 96 36 39

GENDARMERIE NATIONALE

Grand service public dont la mission quotidienne est la protection des personnes et des biens, la Gendarmerie est aussi une véritable entreprise à visage humain, dont les personnels mettent en œuvre les techniques et les matériels les plus modernes.

Elle propose chaque année à 4000 jeunes gens et jeunes filles dynamiques, ouverts et enthousiastes, un métier captivant et une réelle situation offrant de vraies perspectives de promotion et de spécialisation.

Elle accueille également en permanence plus de 14000 appelés du contingent qui ont choisi d'effectuer leur service national, en qualité de Gendarme Auxiliaire ou d'aspirant, au sein de ce grand service public.

Vous voulez passer à l'action, travailler en équipe, vivre l'événement, communiquer ? La Gendarmerie est là pour répondre à vos attentes.

Vous obtiendrez toutes les informations sur :

- les carrières d'officiers et de sous-officiers
- le service national
- les carrières féminines.

en contactant le :

CENTRE D'INFORMATION ET DE RECRUTEMENT
1, place Baudoyer (métro Hôtel de Ville)
75004 PARIS
Tél. 48 87 02 50 - 42 76 13 98

CENTRE ANIMALIER DE MARCOUSSIS

Route de Couard - 91460 MARCOUSSIS
Tél. 64 49 81 81

CONDITIONS D'INHUMATION :

- les corps seront déposés enveloppés d'un linceul de coton, ou mis dans un cercueil de bois blanc (peuplier), en pleine terre à 1,20 m de profondeur, sur un lit de chaux vive.
- les tombes seront espacées de 0,50 m dans toutes les directions.

RESTOS DU COEUR

Les personnes intéressées par le restaurant du cœur peuvent venir s'inscrire au C.C.A.S. début décembre, munies des pièces justificatives :

- livret de famille ou fiche d'Etat Civil
- montant des charges et des ressources

- il n'y aura ni caveau, ni monument funéraire érigé ; seule une pierre plate de dimensions modestes pourra être posée à plat sur le sol gazonné :

- les concessions seront de :

- poids de l'animal : jusqu'à 5 kg = 3 ans - Poids de l'animal : de 6 à 10 kg : 4 ans - Poids de l'animal : de 11 à 30 kg : 5 ans.

L'accès à MARCOUSSIS se fait à partir des ULIS, au carrefour de la FOLIE-BESSIN, ou à partir de la R.N. 20, à la hauteur de Monthléry.

RAPPEL - Les règlements sanitaires départementaux et le code rural (art. 264 et 265) interdisent l'inhumation des animaux dans les cours, jardins, prés, etc... et imposent de faire appel, dans les plus brefs délais, à l'équarisseur autorisé pour procéder à l'enlèvement du ou des cadavres...

Le Centre Interministériel de Renseignements Administratifs de Paris existe depuis plus de trente ans.

Sa mission à renseigner le public par téléphone sur le point de législation, de réglementation, de procédure et de pratique administrative dans différents secteurs vous est parfaitement acquise.

Depuis le 4 mai 1992,

notre numéro de standard est le suivant :

40 01 11 01

MISE EN SERVICE

DE LA SELECTION DIRECTE

A L'ARRIVEE LE 30 AVRIL 1992

Numéros attribués	40 01 11 00 à 40 01 11 99
Orientation (standard)	40 01 11 01
Intérieur Collectivités Territoriales	40 01 11 05
Urbanisme - Logement	40 01 11 10
Sécurité Sociale	40 01 11 20
ASSEDIC	40 01 11 25
Travail	40 01 11 30
Douanes	40 01 11 40
Trésor	40 01 11 75
Santé - Fonction Publique Hospitalière	40 01 11 45
Education Nationale	40 01 11 50
Fonction publique	40 01 11 55
Justice	40 01 11 60
Concurrence Consommation	40 01 11 65
Fiscalité Personnelle	40 01 11 70
Fiscalité Immobilière	40 01 11 80
Fiscalité des Entreprises	40 01 11 90
Commerce	40 01 11 85
Secrétariat	40 01 11 00
Documentation	40 01 11 99

TROIS NOUVEAUX SERVICES POUR LES SALARIES

Une assistance pour l'accèsion à la propriété aux conditions les meilleures est apportée aux candidats à l'accèsion à la propriété par le C.I.L. 77 et par HABITAT & FINANCE.

1 - MISE EN CONCURRENCE DES BANQUES ET MONTAGE DU DOSSIER DE PRET

Le diagnostic financier gratuit du C.I.L. 77

Les Conseillers du C.I.L. 77 vous aident pour :

- évaluer vos possibilités d'endettement
- calculer vos mensualités de remboursement
- établir votre plan de financement.

L'Assistance apportée par Habitat & Finance

Service nouveau développé dans le cadre d'INTERCIL, HABITAT & FINANCE vous aide pour

- négocier auprès des banques
- optimiser votre dossier
- le présenter aux établissements financiers
- l'accompagner jusqu'à son acceptation.

L'intervention d'HABITAT & FINANCE (permettant la réduction ou la suppression des frais de dossiers des banques) est rémunérée sur la base de 0,4 % du montant du prêt déposé (plafonné à 3 000 F) + une somme forfaitaire de 900 F.

Seule l'acceptation de dossier vous engage à rémunérer HABITAT & FINANCE.

Pour bénéficier de ce service, prenez rendez-vous, de la part du C.I.L. 77, avec HABITAT & FINANCE, 100, boulevard du Montparnasse, 75014 PARIS

Tél. 43 21 54 54.

2 - UN FINANCEMENT A 100% POUR L'AMELIORATION DE L'HABITAT OU POUR L'AGRANDISSEMENT DU LOGEMENT

Dans la limite d'un montant de 120 000 F des prêts peuvent être accordés pour financer des travaux conformes à la réglementation du 1% logement.

Ces prêts dont la durée peut s'échelonner de 36 à 180 mois maximum sont financés à 50% par le C.I.L. 77 et à 50% par INTERCIL CREDIT.

Le taux effectif moyen des deux prêts est de l'ordre de 6,50% (assurance décès et incapacité de travail incluses).

Le montage des deux dossiers est assuré par le C.I.L. 77

Pour tout renseignement, appelez le 60 68 55 50

C.I.L. 77 : 10, rue des Mézereaux, 77000 MELUN

Tél. 60 68 55 50

52, rue de l'Abreuvoir, 77100 MEAUX, Tél. 64 33 37 72

Quartier Val Maubuée, 8-10, allée des Frères Lumière, 77200 TORCY - Tél. 60 17 34 05

3 - LE CONTROLE DE LA CONFORMITE DU LOGEMENT AUX NORMES MINIMALES D'HABITABILITE

La réglementation du 1% autorise maintenant les prêts aux salariés pour financer l'achat de logements sans travaux.

Peuvent bénéficier de ces prêts :

- les salariés dont les revenus ne dépassent pas les plafonds de ressources PLA et qui accèdent à la propriété pour la première fois.
- les salariés en mobilité professionnelle.

Condition : le logement acheté doit être **en conformité avec les normes minimales d'habitabilité** (ou il doit y être mis).

Pour savoir si le logement est ou n'est pas conforme à ces normes, et le cas échéant la nature des travaux nécessaires, un contrôle doit être effectué.

Le C.I.L. 77 s'en charge gratuitement.

unicef

(Fonds des Nations Unies pour l'Enfance)

UN ESPOIR POUR LES ENFANTS

Partout dans le monde des enfants souffrent et meurent, premières victimes innocentes de la misère, des conditions climatiques ou même de la fureur des hommes.

Comment rester insensible aux drames qui se succèdent au gré des fracas politiques et des conflits.

L'UNICEF, unanimement reconnu et respecté vient au secours de ces enfants dans les domaines de la nutrition, de l'éducation, de la santé, de l'assainissement...

En achetant des cartes de vœux et des jeux à l'UNICEF, vous contribuerez à favoriser son action.

Pour tous renseignements et achats :
UNICEF (Comité de Seine-et-Marne)

25, rue des Prés Saint-Martin
77340 PONTAULT-COMBAULT

Tél. 60 29 93 36

Permanence : mardi, vendredi, samedi de 9 h à 11 h

Antenne locale d'Ozoir-la-Ferrière :
Mme Sylvie Crozet - Tél. 60 02 80 05

Médailles du Travail

MEDAILLES D'HONNEUR AGRICOLE

Médaille d'Argent

- M. RAMOS Francisco

MÉDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL

Médaille d'Argent

- M. ABDELMALEK Mohamed
- M^{me} BETOUIN Nicole, née DUFLOUX
- M^{me} BEUCLAIR Yvette, née ARSENE
- M^{me} BIROU Christiane, née LEGROS
- M^{me} BORDAS Joëlle, née PAYEN
- M^{me} BOSQUET Chantal, née CREUNET
- M. BOURGET Raymond
- M^{me} CHARRIER Colette, née AMIAUX
- M^{me} CHARVIN Christiane, née BEAUPERE
- M. COTTIN René
- M. CUVELIER Jean-Marie
- M^{me} DA COSTA Josiane, née CONTREMOULIN
- M. DE MORAIS Mario
- M. DELANGE Guy
- M. DJAOUD Arezki
- M^{me} DURET BIDELET Françoise, née ROUSSEL
- M^{me} EISENHUT Jeannine
- M. G'STALTER Jean-Pierre
- M. GEFFROY Michel
- M^{me} HELAL Annie, née VANDOIS
- M. JAZAT Guy
- M. JILOT Jean-Claude
- M^{me} LE MAIRE Arlette, née LEDUC
- M^{me} LIWSZE Suzanne, née CHIORI
- M^{me} MANNUCCI Nicole, née RUSSO
- M^{me} MONIN Marie-France, née BENECH
- M. PENON Yves
- M^{me} QUINARD Monique, née ARDAEN
- M. QUINTON Gérard
- M^{me} RABANY Marcelle, née PIMONT
- M^{me} RESSA Evelyne, née DE BRUSSE
- M^{me} ROBIN Dominique, née LE NALBAUT
- M. ROGE Michel
- M. SABOURAULT Claude
- M. SALLES Claude
- M. SANCHEZ MATEOS David
- M. SIMON Christian
- M. SOUTON Léon

- M. TAMISSIER Claude
- M^{me} TRAVERT Marinette, née GOINEAU
- M. VISIOLI Guy
- M. VULLIEZ Marcel

Médaille de Vermeil

- M. ASSELIN Victor
- M. BONNAMOUR Serge
- M. CHARLIAC Alain
- M^{me} FERRAND Denise, née GILBERT
- M. FRAIX Jean-Charles
- M^{me} GROS Arlette, née LAPEYROLLERIE
- M^{me} HAMON Jacqueline, née GROSBOIS
- M^{me} HELAL Annie, née VANDOIS
- M. LE MAIRE Gérard
- M. PERONA Christian
- M. PETITOT Georges
- M. ROSSEAU Daniel
- M. SALLES Claude
- M. SOUTON Léon

Médaille d'Or

- M. BEAUCAMP Francis
- M. BIENVENU Michel
- M. CRASSIN Roger
- M. DACHEUX Daniel
- M. MALBLANC Claude
- M. SOUTON Léon

Grande Médaille d'Or

- M. BRET Rémi



Naissances

JUIN-JUILLET

PEREIRA José-Antonio
PEREZ-PEREZ Rodolphe
PONTICELLI Alexandra
PRIGNIEL Florian
RHILANI Abdenabi
RONCEY Axelle
ROUSSEAU Pauline
ROUZIC Julien
SANTOS Emilie
TEIXEIRA Antoine
TOTIN Angélique
ZAHDOUR Nabila

AOUT-SEPTEMBRE

AUSSAGE Clément
BALLONAD Béatrice

BARGEHR Andie
BEDOUEZ Damien
BRUNEAU Curtis
BULTEZ Louis-Félix
CARTIER Candice
CATALA Jean-Maxime
COLAS Cassandra
CUZIN Aurore
DE AMORIN Elodie
DIALLO Charles
DODILLON Claire
DUMONT Quentin
DUPRE Maude
FERNANDES Kévin
FERREIRA Sylvia
FIORA Laurines
FIORA Timothy
GILLES Caroline

GILQUIN Grégoire
GLATIGNY Marina
GUERANGER Mandy
JOLLIVET-CASTELOT Martin
KAPUSCINSKI Cassandra
LEQUERTIER Aléxia
LIARD Benjamin
LOPES Adrien
LOPES Rafaëla
LOPES Jonathan
LORIN Vincent
MONTILLON Romain
NATO Caroline
RECCHIA Stéphanie
TAOCHY Roxane

OCTOBRE

AZEMA Pascal
BEHAGUE Valentin

BOL RAAF Rosemarijn
CHIABODO Guillaume
DEFRANCE Michel
DUSAUTOIR Laureen
FRANCIUS Thomas
GARZON Nicolas
HUNT Hélène
JOMIINY Victor
MATISSON Amaury
MERLE Kevin
NGUYEN Doan-Huyen-Tram
PERRAUD Sébastien
ROUSSEAUX Chloé
SANSON Marie
TORCHY Katia
TRINQUESSE Florian

DECES

GARCIA Irène, Veuve
CHASSAING
MAMMES Marie, Veuve
BRUNOT

COUCHET Marie, Veuve
COURCELLES
PINTO Edouard
MAHARAJ Khamklay,
Veuve SAYARATH
SALLES Laurent

JOUANEST Louise, Epouse
BUSSY
NOUET Guy
VERBIZIER Jeanne, Veuve
RUMEAU
BIGOT Rosalie, Veuve
LAHAT

LECOMTE Marguerite,
Veuve DUCAS
DUCHATEL Michel
HERICOTTE Roseline
MAUCHIEN Suzanne,
Epouse POUILLARD

Marbrerie Funeroc

Pompes Funèbres - Prévoyance funéraire

26 bis, avenue du Général Leclerc

77330 OZOIR-LA-FERRIERE

Tél. 64 40 20 70



*L'Equipe Municipale
vous présente
ses Meilleurs Voeux*

AIMER ET HABITER OZOIR LA FERRIERE (77)

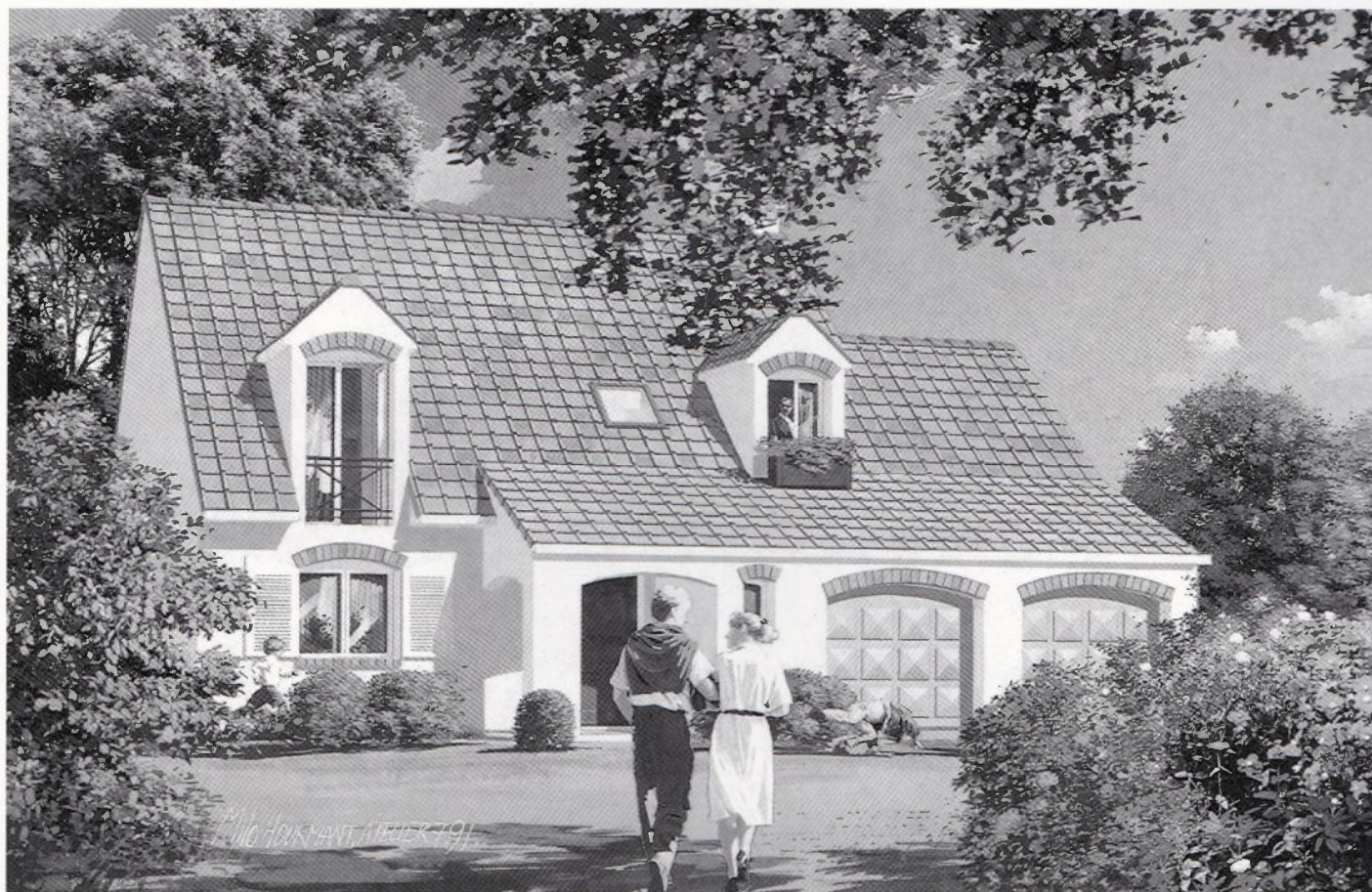
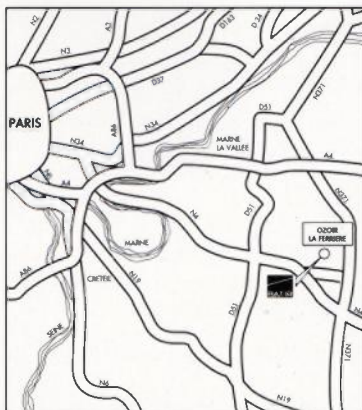


ILLUSTRATION A LA LIBRE INTERPRETATION DE L'ARTISTE

Située à 25 km de Paris, entre les forêts de Notre Dame et d'Armainvilliers, Ozoir La Ferrière accueille aujourd'hui un nouveau programme BATIR : "les Demeures de Belle Croix". Au cœur d'un quartier alliant le charme de la nature aux qualités de vie d'une commune dynamique, ce nouveau programme vous propose



42 maisons individuelles de prestige. BATIR vous offre un choix de 4 modèles, bénéficiant de prestations de qualité ainsi que d'un grand soin dans la finition, toutes les maisons de 4, 5 ou 6 pièces s'élèveront sur de vastes jardins privés. Avec ses 42 maisons de standing, BATIR est, plus que jamais fidèle à sa réputation de constructeur sérieux.

INFORMATIONS ET VENTE

Maisons modèles décorées
Avenue du 8 mai 1945
60.02.54.36

Renseignements au 46.94.31.13.

ou retournez cette demande d'informations à :
BATIR Ile de France Résidentiel Est sud
305 av le Jour se Lève 92657 Boulogne.

4 pièces 5 pièces 6 pièces



Nom Prénom

Adresse

Tél

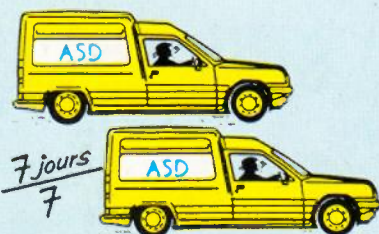
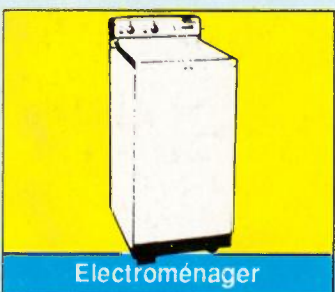
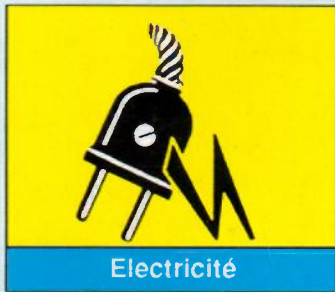
ASD

URGENCES - DÉPANNAGES
INSTALLATIONS

ASSISTANCE SERVICE DÉPANNAGE

60.02.78.18

DEPANNAGE
TOUTES MARQUES - TOUS SYSTEMES



INFORMATIONS PRATIQUES

URGENCES :

Pompiers	18
Pompiers administration	60 02 94 45
Police Municipale	60 02 62 22
Urgences Médicales	64 40 95 33
Commissariat (Pontault)	60 28 53 22
Gendarmerie (Roissy)	60 28 25 16
Service des eaux (Pontault)	60 28 51 13
EDF-GDF (Brie)	64 05 00 54
Electricité dépannage	60 02 78 18
Plomberie dépannage	60 02 78 18
EDF dépannage	64 05 02 14
GDF dépannage	64 05 21 23
S.O.S. Médecins	64 80 41 41

SERVICES MUNICIPAUX :

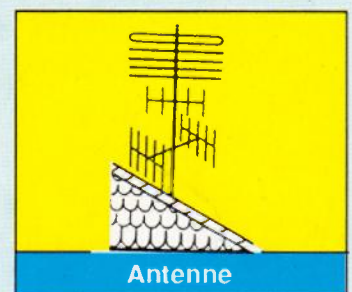
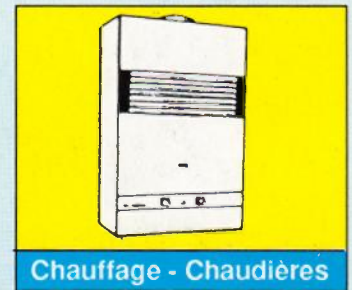
Mairie Principale	64 43 35 35
Mairie Annexe (urbanisme et Services Techniques)	64 40 05 76
Crèche	60 02 67 37
Halte-Garderie	60 02 61 57
Ecole de Musique	60 02 78 48
Centre de Loisirs	60 02 60 13
Mairie Service Enfance	poste 438
Piscine	60 02 93 61
C.C.A.S. (poste 426)	64 43 35 58
Serrurerie - Dépannage	60 02 78 18

DIVERS :

Caisse Primaire Assurance Maladie (Ozoir) (C.P.A.M.)	64 40 46 88
Centre Médico-Social (dispensaire) (Ozoir)	60 02 90 67
Centre des Impôts	60 28 96 45
Poste	64 40 45 00
Préfecture	64 37 91 37
Perception (Pontault)	60 29 20 25
SNCF (gare d'Ozoir)	64 40 00 96
Syndicat d'Initiative	64 40 10 20
Bibliothèque pour Tous	60 02 76 77
V.S.O.P.	60 02 99 24
Margotins	64 40 45 54
C.C.L.O.	60 02 80 03
Télé - Electro-Ménager - Antennes installations	60 02 78 18

TAXIS :

BENESTEAU A.	64 40 65 20
DOURELANT J.-M.	60 02 93 60
LOVILLE M.	60 02 81 79
THOMAS L.	64 40 28 14



Près de chez vous....

VOTRE
CONFIANCE
=
NOS SERVICES
NOTRE QUALITE !